

# Šikovná Prima

## cenník

platný od 5. 10. 2022



Základné služby . . . . .	3
Hovory . . . . .	3
SMS správy . . . . .	5
Prima dátové služby a prenosy. . . . .	6
Prima roaming . . . . .	6
PRIMA KIDS . . . . .	7
Prima Teen . . . . .	8
Informačné služby cez SMS. . . . .	8
Zábavné služby. . . . .	9
Ostatné služby a poplatky . . . . .	10
Príloha . . . . .	11

Služby (resp. ponuky, ďalej v texte len „služby“) uvedené v tomto Šikovná Prima Cenníku, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., **vyradila zo svojej ponuky a neumožňuje ich aktiváciu a poskytovanie pre nových záujemcov.** Existujúci účastníci uvedených služieb môžu pokračovať v ich užívaní za podmienok uvedených v tomto Šikovná Prima Cenníku. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., a záujemca o užívanie niektorej zo služieb uvedených v tomto Šikovná Prima Cenníku sa môžu v prípade, že záujemcovi právo na aktiváciu a užívanie tejto služby vyplýva z platných zmluvných dokumentov, z jednostranného sľubu daného spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. alebo z platných právnych predpisov a výnimočne aj v prípade, ak záujemca takéto právo nemá, dohodnúť sa, že spoločnosť Orange Slovensko, a.s., začne poskytovať záujemcovi niektorú zo služieb uvedených v tomto Šikovná Prima Cenníku, pričom v takomto prípade sa na aktiváciu a poskytovanie služby vzťahujú ustanovenia tohto Šikovná Prima Cenníka.

## Základné služby

	Cena	Kredit
Prima <sup>1</sup>	10 €	5 € štandardný kredit + 5 € bonusový kredit <sup>3, 4</sup>
Stieracia Prima karta	10 €	10 € štandardný kredit
Stieracia Prima karta	15 €	15 € štandardný kredit
Stieracia Prima karta	20 €	20 € štandardný kredit
Prima s Orange TV cez satelit <sup>2</sup>	0,00 €	6 € bonusový kredit <sup>3, 4</sup>

## Hovory

Tarifné pásmo <sup>1</sup> (počet minút volaní za jedno zúčtovacie obdobie)	Cena volaní na účastnícke čísla <sup>2</sup> v mobilných a pevných sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike
Do 15. minúty (vrátane)	0,12 €/minúta
Od 15. minúty 1. sekundy do 30. minúty (vrátane)	0,11 €/minúta
Od 30. minúty 1. sekundy do 45. minúty (vrátane)	0,10 €/minúta
Od 45. minúty 1. sekundy	0,09 €/minúta

Volanie na zvýhodnené číslo s predvoľbou 0850 sa spoplatňuje ako volanie do pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., (v rámci ktorej sa poskytuje služba Domáca linka) a v prípade, že sa pri spoplatnení rozlišuje cena podľa primárnej oblasti, do ktorej smeruje volanie, sa volanie spoplatňuje ako volanie do inej primárnej oblasti (medzimesto).

Hovory	Cena volaní
na Hlasovú odkazovú službu (555), hovory na krátkke čísla 18XYZ (X, Y, Z = 0 – 9), Priame ukladanie odkazov (500), hovory na krátkke čísla 12330, 12332, 12345, 12350, 12398, 12399	0,1494 €/minúta
na Zákaznícku linku 905 (0905 905 905, 905) <sup>1</sup>	0 €
na Zákaznícku linku 980 (0918 980 980) <sup>1</sup>	0 €
Prepojenie na operátora	1,50 €/hovor
na linku Orange Doma 939 (0908 939 939, 939)	0,10 €/min.
Zmena ID kódu (9055)	0,10 €/min.
na FunFón zákaznícku linku (0919 919 919)	0,10 €/min.
Informácie o prechode na účastnícky program (404, 0907 404 404) <sup>3</sup>	0,0498 €/min.
Linka nielen o adopcii 0907 80 80 80	0,0332 €/min.
na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY24 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09002, 08902	0,60 €/min.
na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY34 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09003, 08903	0,80 €/min.
na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY44 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09004, 08904	1,00 €/min.
na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY54 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09005, 08905	1,20 €/min.
na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY64 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09006	1,60 €/min.
na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY74 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09007	2,00 €/min.

Prístup na niektoré špeciálne čísla (097) spoločnosť Orange Slovensko, a.s., neumožňuje.

### Expert linka 14 905<sup>1</sup>

Prepojenie na operátora	1,50 €/hovor
-------------------------	--------------

### Videohovor

	Aktivačný poplatok	Mesačný poplatok
Videohovor	0 €	0 €

Videohovor je samostatná služba kvalitatívne odlišná od čisto hlasového hovoru spočívajúca v spojení bežného, čisto hlasového hovoru s prenosom reálneho obrazu snímaného príslušnými zariadeniami komunikujúcich strán, pričom na jej poskytovanie je potrebné použitie technologického štandardu UMTS. Vzhľadom na to, že videohovor je osobitná služba, odlišná od čisto hlasového hovoru, môžu byť aj funkcionality týchto rôznych služieb odlišné, resp. niektoré z funkcionalít sa poskytujú len k bežnému, čisto hlasovému hovoru a niektoré len k videohovoru.

### Volania na krátke čísla

Volania na *3876 (0800 500 387)	0 €/hovor
Volania na *1515 (0800 500 151)	0 €/hovor
Volania na *1111 (0800 500 110)	0 €/hovor
Volania na *8277 (0905 058 277)	spoplatnené cenou volaní do mobilnej siete Orange Slovensko
Volania na *8222 (0905 058 222)	spoplatnené cenou volaní do mobilnej siete Orange Slovensko
Volania na *1100 (0905 051 100)	spoplatnené cenou volaní do mobilnej siete Orange Slovensko
Volania na *8294 (0905 058 294)	spoplatnené cenou volaní do mobilnej siete Orange Slovensko

### Medzinárodné hovory<sup>1, 3</sup>

	Každý deň 00.00 – 24.00
Európska únia a vybrané krajiny – pevné siete <sup>2</sup> a mobilné siete	0,12 €/min.
Zóna 1	0,12 €/min.
Zóna 2	0,4787 €/min.
Zóna 3	0,7598 €/min.
Zóna 4	1,1213 €/min.
Zóna 5	1,6201 €/min.
Zóna 6 – mobilné siete	0,5757 €/min.

### Satelitná komunikácia

	Cena
Medzinárodné hovory do satelitných sietí (Thuraya, Iridium)	4,0168 €/min.

### Prima nekonečné balíky

Platnosť všetkých Prima nekonečných balíkov je 7 dní. Účastník môže požiadať o aktiváciu ktoréhokoľvek balíka jednorazovo alebo s automatickým predĺžovaním aktivácie. Účastník je povinný dodržiavať pri využívaní balíkov Zásady správneho využívania služieb<sup>1</sup>.

### Prima nekonečné volania<sup>1</sup>

Balík	Predplatené minúty pri volaniach na prvých 250 účastníckych čísel	Poplatok/7 dní	Znížený poplatok/7 dní <sup>4</sup>
V Orangei <sup>2</sup>	Neobmedzený počet minút	6 €	5 €
Všetky siete SR <sup>3</sup>	Neobmedzený počet minút	9 €	8 €

### Prima nekonečné správy

Balík	Predplatené SMS a MMS správy do všetkých sietí v SR	Poplatok/7 dní	Znížený poplatok/7 dní
Prima nekonečné správy <sup>1, 2</sup>	Neobmedzený počet správ	2 €	1,8 €

## SMS<sup>1</sup>

### Odoslanie SMS

Odoslanie SMS správy na účastnícke čísla slovenských operátorov	0,06 €
Odoslanie SMS správy na účastnícke čísla v sieti zahraničných operátorov (EÚ pevné a mobilné siete, Island, Lichtenštajnsko, Nórsko, Švajčiarsko, Zóna 1) <sup>2</sup>	0,06 €
Odoslanie SMS správy na ostatné účastnícke čísla v sieti ostatných zahraničných operátorov	0,1406 €
Odoslanie SMS na e-mailovú adresu (399)	0,06 €
Zaslanie požiadavky na aktiváciu/deaktiváciu služieb prostredníctvom SMS správy (444) alebo cez Orange menu	0 €
Aktivácia/deaktivácia Nekonečných balíkov – odoslanie SMS čísla 470 – 473	0 €
Odoslanie SMS správy na faxové číslo VTS ST (351)	0 €

### Obrazové správy MMS<sup>1</sup>

Odoslanie MMS na účastnícke čísla slovenských operátorov	0,06 €
Odoslanie MMS na účastnícke čísla v sieti zahraničných operátorov (EÚ – pevné a mobilné siete, Island, Lichtenštajnsko, Nórsko, Švajčiarsko, Zóna 1) <sup>1</sup>	0,06 €
Odoslanie MMS na ostatné účastnícke čísla v sieti ostatných zahraničných operátorov <sup>2</sup>	0,5356 €

### Jednorazové odoslanie obrazovej správy MMS z [www.orange.sk](http://www.orange.sk), časť portál, prijatie obrazovej správy z balíka obrazových správ alebo akčnej sekcie

Kategória	A	B	C	D	E	F	G
Odoslanie MMS na účastnícke čísla v sieti Orange Slovensko	0,2009 €	0,4016 €	0,6025 €	0,8034 €	1,0042 €	1,2050 €	1,6067 €
Odoslanie MMS na účastnícke čísla ostatných operátorov SR a vo svete	0,4016 €	0,6025 €	0,8034 €	1,0042 €	1,2050 €	1,4058 €	1,8076 €

### Poplatok za aktiváciu a deaktiváciu služieb prostredníctvom SMS správy<sup>1</sup>

Požiadavka	Text SMS správy	Poplatok
Aktivácia služby CLIP	CLIP A	0 €
Deaktivácia služby CLIP	CLIP D	0 €
Aktivácia služby CLIR	CLIR A	0 €
Deaktivácia služby CLIR	CLIR D	0 €
Aktivácia služby Prima roaming <sup>2</sup>	ROAM A	0 €
Deaktivácia služby Prima roaming	ROAM D	0 €
Aktivácia Hlasovej odkazovej služby	OS A	0 €
Deaktivácia Hlasovej odkazovej služby	OS D	0 €
Aktivácia Informačných SMS o kredite	NOTIF A	0 €
Deaktivácia Informačných SMS o kredite	NOTIF D	0 €
Aktivácia Registra zmeškaných hovorov	REG A	0 €
Deaktivácia Registra zmeškaných hovorov	REG D	0 €
Aktivácia služby Obrazové správy	MMS A	0 €
Deaktivácia služby Obrazové správy	MMS D	0 €
Deaktivácia automatického predlžovania profilu Prima variant	PREDLZ D	0 €

## Prima dátové služby a prenosy

### Prima Internet v mobile<sup>1</sup>

Prístup na internet

0 €

### Prima dáta

Služba <sup>1</sup>	Aktivačný poplatok	Množstvo dát	Poplatok	Platnosť
Prima dáta 200 MB	0 €	200 MB	2 €	30 dní
Prima dáta 1 GB	0 €	1 024 MB	6 €	30 dní

### Presmerovacia stránka

Služba	Aktivačný/deaktivačný poplatok	Mesačný poplatok
Presmerovacia stránka <sup>1</sup>	0 €	0 €

## Prima roaming

### Hovory v roamingu

Hovory v roamingu <sup>1,3</sup>	Odchádzajúce hovory Každý deň 0.00 – 24.00	Prichádzajúce hovory Každý deň 0.00 – 24.00
Zóna 1	Podľa Cenníka, tabuľka Hovory/ Tarifné pásmo podľa ceny volaní na účastnícke čísla v mobilných a pevných sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike <sup>2</sup>	–
Švajčiarsko	0,49€/min.	0,49€/min.
Zóna 2	2,7481 €/min.	0,9506 €/min.
Zóna 3	3,9431 €/min.	0,9506 €/min.
Zóna 4	3,9431 €/min.	2,5104 €/min.

### Ceny za odoslanie SMS správy v roamingu

#### Odosielanie SMS správ zo sietí zahraničných operátorov<sup>1,3</sup>

Zóna 1	Podľa Cenníka, tabuľka Odoslanie SMS, podľa ceny za odoslanie SMS správy na účastnícke čísla slovenských operátorov <sup>2</sup>
Švajčiarsko	0,06 €/SMS
Zóna 2	0,5021 €/SMS
Zóna 3	0,6360 €/SMS
Zóna 4	0,6360 €/SMS
Zóna 5	0,6360 €/SMS

### Dátový roaming

#### Dátový roaming<sup>1, 2, 5, 6</sup>

Zóna 1	Podľa Cenníka, tabuľka Prima dáta <sup>3</sup>
Zóna 1	Podľa Cenníka, tabuľka Prima Internet v mobile podľa ceny za prenesený MB podľa Tarifného pásma <sup>4</sup>
Švajčiarsko	0,24 €/MB
Moldavsko	3,90 €/MB
Zóna 2	9,9181 €/MB
Zóna 3	11,9096 €/MB

## PRIMA KIDS<sup>1</sup>

### Tarifikácia s profilom Prima Kids

#### Hovory

Hovory na účastnícke čísla v SR	0,08 €/min.
---------------------------------	-------------

Ostatné hovory sú spoplatňované podľa príslušných ustanovení Šikovná Prima Cenník.

#### Medzinárodné hovory

Európska únia a vybrané štáty – pevné siete	0,08 €/min.
Európska únia a vybrané štáty – mobilné siete	0,08 €/min.
Zóna 1	0,08 €/min.

Ostatné Medzinárodné hovory do Zóny 2 – Zóny 6 sú spoplatňované podľa príslušných ustanovení Šikovná Prima Cenníka.

#### Hovory v roamingu<sup>1</sup>

	Odchádzajúce hovory	Prichádzajúce hovory
Zóna 1	Cena ako Hovory na účastnícke čísla v SR	–
Švajčiarsko	0,49 €/min.	0,49 €/min.
Zóna 2	2,7481 €/min.	0,9506 €/min.
Zóna 3	3,9431 €/min.	0,9506 €/min.
Zóna 4	3,9431 €/min.	2,5104 €/min.

<sup>1</sup> Pri odchádzajúcich hovoroch v Prima roamingu sa účtuje prvých 30 sekúnd hovoru (t. j. 30-sekundová tarifikácia a od 31. sekundy sa uplatňuje sekundová tarifikácia. Pri prichádzajúcich hovoroch v Prima roamingu sa od prvej sekundy hovoru uplatňuje sekundová tarifikácia.

#### SMS

Odoslanie SMS/MMS	
Odoslanie SMS/MMS správy na účastnícke čísla v SR	0,04 €
Odoslanie SMS/MMS správy na účastnícke čísla zahraničných operátorov (EÚ pevné siete a mobilné siete)	0,04 €
Odoslanie SMS správy na ostatné účastnícke čísla v sieti ostatných zahraničných operátorov	0,1406 €

#### Dáta

Objem predplatených dát	0
-------------------------	---

Profil Prima Kids neobsahuje žiadny predplatený objem dát, pokiaľ Účastník služieb neaktivuje Prima účastníkovi niektorú z doplnkových služieb obsahujúcich predplatený objem dát.

#### Ostatné služby

Všetky ostatné služby sú spoplatňované podľa príslušných ustanovení Šikovná Prima Cenníka, pričom podmienky využívania služieb sú zhodné s podmienkami pre jednotlivé služby uvedené v Cenníku.

## Prima Teen

Aktivácia balíka Prima Teen (ďalej len „Balík“) nie je počnúc 22. 9. 2021 možná, pričom Účastníci predplatenej služby Prima, ktorí uvedený Balík k tomuto dátumu využívajú (majú uvedený Balík aktivovaný), sú uvedený Balík oprávnení využívať do dátumu stanoveného v oznámení spoločnosti Orange Slovensko, a.s., zaslanom týmto Účastníkom.

Balík	Prima TEEN <sup>7</sup>
Aktivačný poplatok	0 €
Mesačný poplatok*	9 €
Volania zahrnuté v balíku	Nekonečné volania, odoslané SMS/MMS na zvýhodnené číslo (najviac 2 telefónne čísla v sieti Orange) <sup>1</sup> 100 predplatených minút do všetkých sietí v SR, do EÚ a Zóny 1 (Medzinárodných hovorov), a odchádzajúce hovory zo Zóny 1 (Hovorov v roamingu) do SR a do Zóny 1 <sup>3</sup> Neobmedzené prichádzajúce roamingové hovory v EÚ <sup>2, 4</sup>
Predplatený počet SMS/MMS	50 SMS/MMS v SR, EÚ a v roamingu EÚ (zo Zóny 1 do Zóny 1 a do SR) a v USA <sup>5</sup>
Predplatený objem dát	2 000 MB v SR a v EÚ <sup>6</sup>

\* Mesačný poplatok za Službu je účtovaný Účastníkovi služieb vo faktúre za služby v zmysle podmienok ponuky Prima Kids.

### Doplnkové služby k profilu Prima Kids a balíku Prima Teen

Služba <sup>1</sup>	Aktivačný poplatok	Množstvo dát	Mesačný poplatok*
Prima 100 MB	0 €	100 MB	1 €
Prima 500 MB	0 €	500 MB	4 €
Prima 1 GB	0 €	1 GB	6 €

\* Mesačný poplatok za Službu je účtovaný Účastníkovi služieb vo faktúre za služby v zmysle podmienok ponuky Prima Kids.

Služba <sup>2</sup>	Množstvo dát	Mesačný poplatok*	Základná maximálne teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát
Jednorazové navýšenie dát Prima 100 MB	100 MB	1 €	42/5,76 Mbit/s; v sieti 4G (LTE) spoločnosti Orange Slovensko, a.s., 225/50 Mbit/s
Jednorazové navýšenie dát Prima 500 MB	500 MB	4 €	
Jednorazové navýšenie dát Prima 1 GB	1 GB	6 €	

\* Mesačný poplatok za Službu je účtovaný Účastníkovi služieb vo faktúre za služby v zmysle podmienok ponuky Prima Kids.

Služba	Predplatené SMS a MMS do určených sietí	Mesačný poplatok*
Nekonečné správy <sup>1, 2, 3</sup>	neobmedzene	3 €

\* Mesačný poplatok za Službu je účtovaný Účastníkovi služieb vo faktúre za služby v zmysle podmienok ponuky Prima Kids.

### Informačné služby cez SMS

#### Orange infocentrum (999, 0900 500 999)<sup>1</sup>

Orange infocentrum <sup>1</sup>	1,20 €/hovor
WAP (927, 0905 927 927)	0,0664 €/min.



## Orange menu

Odoslanie SMS správy na Orange menu alebo	0,06 €
Prijatie správy z Orange menu alebo	0,0502 €
Prijatie správy z Infoservisu Niké	0,0670 €
Dopravné správy Rádia Expres (9993)	0,20 €/hovor
Spravodajstvo 9994 (9994, 0905 099 994)	0,48 €/hovor
<b>Informácie o telefónnych číslach Orange Slovensko (920, 1185)<sup>1</sup></b>	0,3153 €/min.
Informácie o vlastnom telefónnom čísle (222)	0,3153 €/min.
T-Mobile Info Asistent (12 111)	1,50 €/min.
Informácie o telefónnych číslach (1181)	1,50 €/min.
Volanie pre nepočujúcich (12 777)	0,79 €/min.

## Orange burza

Volanie na číslo 9992	0,84 €/hovor
-----------------------	--------------

## Lokalizačné služby

Odoslanie SMS správy (na číslo 527)	0,06 €
Lokalizácia (prijatie SMS správy s informáciou o lokalizácii)	0,1339 €
Lokalizácia (prijatie obrazovej správy s informáciou o lokalizácii)	0,4016 €
Úspešná lokalizácia (cez WAP alebo www.orange.sk, časť portál)	0,2176 €

## Nájdí najbližšie cez SMS správu

Odoslanie SMS správy (na číslo 350 alebo 527)	0,06 €
Prijatie SMS správy	0,0837 €

## Nájdí moju polohu

Odoslanie SMS správy (na číslo 527)	0,06 €
Prijatie SMS/obrazovej správy	0,4016 €

## Nájdí mesto a ulicu

Odoslanie SMS správy (na číslo 527)	0,06 €
Prijatie SMS/obrazovej správy	0,4016 €

## Zábavné služby

### TV chat

Odoslanie SMS správy na čísla 691, 692, 693, 694, 695, 696, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 891, 892, 893, 894, 895, 896	0,1339 €
Odoslanie SMS správy na čísla 697, 698, 699, 797, 798, 799, 897, 898, 899	0,3347 €
Odoslanie SMS správy na čísla 690, 790, 890	0,1674 €

Prima variant sa nevzťahuje na cenu za odoslanie SMS správy na čísla služby TV chat.

### Java klub<sup>1</sup>

Aktivácia <sup>2</sup>	bezplatne
Mesačný poplatok <sup>3</sup>	2,42 €
Stiahnutie java hry z ponuky Java klubu	2,4202 €
Odoslanie a prijatie SMS z čísla 7911	0 €

Uvedené ceny neplatia pre SMS správy odoslané v roamingu.

### Tipovanie prostredníctvom SMS (podanie stávky)<sup>1</sup>

Podanie stávky v hre Loto	0,65 €
Podanie stávky v hre Loto + Joker	0,95 €
Podanie stávky v hre Loto 5 z 35	0,30 €
Podanie stávky v hre Euromilióny	1 €
Podanie stávky v hre Keno 10	0,15 € – 6 €
Telekomunikačný poplatok za podanie stávky <sup>2</sup>	0,204 €

### Ostatné

Rozprávky na zavolanie (zavolaním na číslo 7575) <sup>1</sup>	0,33 €
---	--------

### Obnova kreditu a bonusy<sup>1, 2, 3, 4, 5</sup>

#### Automatická obnova Štandardného kreditu cez platobnú kartu – Autopay

	Aktivačný poplatok	Mesačný poplatok	Transakčný poplatok
Obnova kreditu na Prima karte	0 €	0 €	0 €

#### Bonusy pri obnove Prima kreditu<sup>1</sup>

cez Orange menu/Banking <sup>2</sup>	3 %
cez internet	
cez bankomat	
s Paušálom <sup>2</sup>	0 %
Pravidelný kredit	
Stály kredit	
Okamžitý kredit	
na predajnom mieste Orange Slovensko <sup>3</sup>	
cez terminál <sup>3</sup>	
cez stieráciu Prima kartu	

#### Správa pripojenia do internetu

Služba	Aktivačný poplatok	Poplatok za odpojenie pripojenia na internet	Poplatok za znovupripojenie na internet (za znovupripojenie jednej SIM karty)
Správa pripojenia do internetu <sup>1</sup>	0 €	0 €	1,00 €

### Ostatné služby a poplatky

#### SIM karta/eSIM karta

Výmena SIM karty so službou Banking 2G/3G	9,90 €
Vydanie novej SIM karty	10,00 €
Stiahnutie eSIM profilu	10,00 €
Opakované stiahnutie eSIM profilu v rámci 30 dní od 1. stiahnutia	2,99 €

#### Záloha telefónnych čísel

Záloha vrátane zálohovacej SIM karty (max. 250 kontaktov)	6,02 €
Záloha bez zálohovacej SIM karty	1,40 €
Identifikácia zlomyseľných volaní	16,00 €

#### Prenositelnosť mobilného telefónneho čísla

Prenos mobilného telefónneho čísla	0 €
------------------------------------	-----

## Identifikácia siete volaného účastníka

Volanie na číslo 959 (0905 959 959)	0,05 €/hovor
Odoslanie SMS správy na číslo 959 (0905 959 959)	0,1172 €/SMS
Prijatie SMS správy z čísla 959 (0905 959 959)	0 €/SMS
Zmena zo služby Prima na službu FunFón	0 €
Zmena zo služby FunFón na službu Prima	0 €
Zmena zo služby Prima, Prima WOW na Šikovná Prima	0 €

## Bezplatné volania

Hlásenie porúch prevádzkovateľa ST (12 129), Volania na ST Gratis (predvoľby 0800, 0820), Rádio Expres (0800 800 444), Prima menu (444)<sup>1</sup>, Informácie o kredite (441)<sup>2</sup>, Infolinka o Obrazových správach (667), Infolinka o Reklamných správach (810), Infolinka o medzinárodných hovoroch (722), Infolinka o spôsoboch obnovy Prima kreditu (4443), Euroinfocentrum (3876), Detská linka – všeobecná (116 111), Hľadané deti/Nezvestné deti (116 000), Linka Pomoc – pre projekt Bezpečný internet – 24 h, Sociálno-právna poradňa – štvrtok, sobota: 14.00 – 20.00, Rodičovská linka – streda: 14.00 – 20.00 (0800 500 500).

<sup>1</sup> Jednotlivé časti Prima menu (444) sú dostupné aj na samostatných číslach.

<sup>2</sup> Informácie o kredite vám prídu vo forme SMS správy.

## Bezplatné služby

Tiesňové volania (112, 150, 155, 158, 159)

CLIR (zabránenie zobrazenia volajúceho čísla)

Informácia o dostupnosti volaného<sup>1</sup>

## Základné služby

<sup>1</sup> Cena zahŕňa službu CLIP, aktívnu od aktivácie Prima SIM karty uskutočnením prvého hovoru.

<sup>2</sup> Základná služba Prima s Orange TV cez satelit je prístupná len v prípade, že existuje účastník služby Orange TV cez satelit, ktorý uzavrel so spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., Zmluvu o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služby „Orange TV cez satelit“, ako aj dodatok k nej (ďalej v tejto poznámke aj ako „Dodatok“), obsahom ktorého je záväzok tohto účastníka počas viazanosti v dĺžke 24 mesiacov zotrvať ako účastník služby Orange TV cez satelit v rozsahu a/alebo štruktúre dohodnutej v Dodatku, pričom súčasťou Dodatku je aj dohoda o opakovanom poskytovaní šesťeurového kreditu (v prípade splnenia všetkých dohodnutých podmienok; tento kredit v tejto poznámke ďalej aj ako „Pravidelný kredit“) pre SIM kartu (ďalej v tejto poznámke aj ako „Dotknutá SIM karta“), ktorej telefónne číslo je uvedené v Dodatku a prostredníctvom ktorej sa poskytuje hlasová služba na základe zmluvy (ďalej v tejto poznámke aj ako „Prima zmluva“), ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatennej služby Prima, pričom účastník Prima zmluvy môže, ale nemusí byť totožný s účastníkom, ktorý uzavrel Dodatok. Základnú službu Prima s Orange TV cez satelit možno aktivovať len na Dotknutej SIM karte a za podmienky, že na Dotknutej SIM karte pred aktiváciou základnej služby Prima s Orange TV cez satelit nebola predtým aktivovaná iná Základná služba, a súčasne za podmienky, že Dodatok je platný a účinný, t. j. bol uzavretý, do okamihu aktivácie služby Prima s Orange TV cez satelit na Dotknutej SIM karte a dosiaľ nezanikol, a súčasne sú splnené všetky podmienky na poskytovanie Pravidelného kreditu pre Dotknutú SIM kartu na základe Dodatku [spoločnosť Orange Slovensko, a.s., môže (nie je však povinná) odpustiť splnenie niektorej z uvedených podmienok na získanie práva na aktiváciu základnej služby Prima s Orange TV cez satelit].

<sup>3</sup> Bonusový kredit nie je možné využiť na úhradu nasledujúcich služieb:

- Hovory na krátko čísla 18XYZ (X, Y, Z = 0 – 9), hovory na krátko čísla 12330, 12332, 12345, 12350, 12398, 12399), hovory: na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY24 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09002, 08902; na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY34 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09003, 08903; na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY44 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09004, 08904; na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY54 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09005, 08905; na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY64 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09006; na audiotexové čísla s predvoľbou 09XY74 (X = 7, 8; Y = 0 – 9), 09007;
- WAP (927, 0905 927 927);
- odoslanie SMS správy na Orange menu, prijatie správy z Orange menu, prijatie správy z Infoservisu Niké; Dopravné správy Rádía Expres (9993), Spravodajstvo 9994 (9994, 0905 099 994), T-Mobile Info Asistent (12 111), Informácie o telefónnych číslach (1181), Volanie pre nepočujúcich (12 777);
- TV chat;
- Java klub;
- Tipovanie prostredníctvom SMS (podanie stávky).

<sup>4</sup> Bonusový kredit nie možné ďalej použiť na úhradu tzv. Iných služieb, ktorých poskytovateľom nie je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., tretia osoba, pričom spoločnosť Orange Slovensko, a.s., koná iba ako sprostredkovateľ uvedenej služby. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená rozšíriť zoznam služieb, na úhradu ktorých nie je možné použiť Bonusový kredit.

## Hovory

<sup>1</sup> Cena volaní na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (ďalej v tejto poznámke len „Volania“) závisí od množstva prevolaných minút týchto volaní, ktoré účastník uskutočnil prostredníctvom konkrétnej SIM karty v príslušnom zúčtovacom období, ktorým je vždy kalendárny mesiac (ohraničený prvým a posledným kalendárnym dňom, a teda nie akékoľvek obdobie v trvaní 28 – 31 dní). Volania v príslušnom zúčtovacom období sa ocenia podľa toho, do ktorého tarifného pásma uvedeného v tabuľke s názvom Hovory podľa množstva uskutočnených Volaní v príslušnom zúčtovacom období prostredníctvom konkrétnej SIM karty účastník v súvislosti s predmetnou SIM kartou v príslušnom zúčtovacom období spadá. Po dosiahnutí limitného počtu prevolaných minút podľa vyššie uvedenej tabuľky nedochádza k prepočítaniu ceny už uskutočnených Volaní. Cena volania je stanovená jednotnou cenou za minútu, pričom sa uplatňuje sekundová tarifikácia. Cenou prislúchajúcou podľa tarifného pásma, do ktorého je SIM karta zaradená podľa množstva pretelefonovaných minút, sa ocení iba tá časť volania, ktorá podľa počtu pretelefonovaných minút spadá do tohto tarifného pásma, pričom po prekročení tarifného pásma v rámci jedného volania sa na jeho časť volania uplatní vždy nasledujúce tarifné pásmo. V prípade uskutočnenia volania, ktoré sa začne pred 23.59 posledného dňa príslušného zúčtovacieho obdobia a skončí sa po 0.00 prvého kalendárneho dňa nasledujúceho zúčtovacieho obdobia, je rozhodujúci začiatok volania a na celé volanie sa bude aplikovať tarifné pásmo dosiahnuté na základe množstva prevolaných minút k 23.59 posledného dňa príslušného zúčtovacieho obdobia, pričom uvedené volanie sa nebude započítavať do minút ovplyvňujúcich cenu volaní podľa tarifných pásem v tomto novom zúčtovacom období. Do Volaní sa nezapočítavajú hovory zahrnuté medzi predplatené volania (napr. volania v rámci siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., v rámci balíka Prima nekonečné volania – v Orangei alebo volania do sietí v rámci balíka Prima nekonečné volania – Všetky siete SR), volania v rámci Odmeny za dobitie kreditu, volania uskutočnené v roamingu a medzinárodné hovory, pokiaľ nemá účastník na SIM karte aktivovanú doplnkovú službu, ktorej súčasťou by bolo oceňovanie takýchto hovorov cenou podľa Volaní, bezplatné volania a volania na čísla, ktoré sú v poznámke číslo 2 vylúčené z kategórie účastníckych čísel. Volania na čísla 1180, 12 149 (Informácie o telefónnych číslach), 12 110 (informácie o presnom čase), volania na predvoľby 0960, 09610, 065X, 069X, 0850, 0809, 0806 a na krátke čísla 019XY (X, Y = 0 – 9) a na číslo 14 111 sa započítavajú do Volaní.

<sup>2</sup> Účastníckym číslom sa rozumie telefónne číslo identifikujúce pripojenie (SIM kartu) účastníka v sieti, ktoré neslúži na poskytovanie služieb so špeciálnym očíslovaním a/alebo nie je spoplatňované osobitnou tarifou alebo inak osobitným spôsobom (t. j. medzi účastnícke čísla nepatria tzv. krátke čísla, audiotexové čísla, čísla prostredníctvom ktorých sa poskytuje služba volania účet volaného, služba so zvýšenou tarifou, služba s rozdeľením poplatkov a pod.). Vymedzenie pojmu účastnícke číslo uvedené v predchádzajúcej vete platí primerane pre všetky ustanovenia tohto cenníka, pokiaľ je to vzhľadom na konkrétne ustanovenie tohto cenníka aplikovateľné a pokiaľ v konkrétnom ustanovení tohto cenníka nie je uvedené inak. Pojmom volania, ako aj pojmom hovory sa rozumie len hlasové volania (to nevylučuje, aby sa v zmysle iných ustanovení tohto cenníka podmienky hlasových volaní nevzťahovali aj na iné typy volaní, napr. videohovory, avšak to musí vyplývať z príslušných ustanovení tohto cenníka upravujúcich tieto iné typy volaní).

<sup>3</sup> Maximálna výška zostatkového kreditu, ktorý je možné preniesť pri prechode na účastnícky program, je 66,39 €.

<sup>4</sup> Prístup na uvedené audiotexové čísla je podmienený uzavretím zmluvy medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., a audiotexovým operátorom. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., neumožňuje prístup na niektoré telefónne čísla: Audiotex, Inmarsat, Country Direct.

## Zákaznícka linka 905

<sup>1</sup> Hovory na všetky skrátené čísla v rámci Zákazníckej linky 905 začínajúce sa na 905X (X = 1 – 9) sú účtované ako hovory na Zákaznícku linku 905. Pripojenie na operátora Úseku služieb zákazníkom je spoplatnené jednorazovým poplatkom. Cena hovoru a/alebo jednorazový poplatok neplatí pri volaniach na Zákaznícku linku 905 z iných sietí. Pri volaniach na Zákaznícku linku 905 v roamingu je cena hovoru spoplatnená podľa časti Cenníka Prima roaming/Hovory v roamingu, pričom k uvedenej cene je pripočítaný jednorazový poplatok za spojenie s operátorom. Zákaznícka linka 905 a Zákaznícka linka 980 môžu byť vo faktúrach spoločnosti Orange Slovensko, a.s., označované spoločným názvom Zákaznícka linka 905/980.

## Zákaznícka linka 980

<sup>1</sup> Linka je určená pre spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., vybrané malé firmy a živnostníkov. Pripojenie na operátora Úseku služieb zákazníkom je spoplatnené jednorazovým poplatkom. Cena hovoru a/alebo jednorazový poplatok neplatí pri volaniach na Zákaznícku linku 980 z iných sietí. Pri volaniach na Zákaznícku linku 980 v roamingu je cena hovoru spoplatnená podľa časti Cenníka Prima roaming/Hovory v roamingu, pričom k uvedenej cene je pripočítaný jednorazový poplatok za spojenie s operátorom. Zákaznícka linka 905 a Zákaznícka linka 980 môžu byť vo faktúrach spoločnosti Orange Slovensko, a.s., označované spoločným názvom Zákaznícka linka 905/980.

## Expert linka 14 905

- <sup>1</sup> Prepojenie na operátora je spoplatnené jednorázovým poplatkom. Na linke budú účastníci poskytované informácie o nastaveniach mobilných telefónov a ostatných vybraných telekomunikačných zariadení. Cena hovoru (jednorázový poplatok) neplatí pri volaniach na Expert linku 14 905 z iných sietí. Pri volaniach na Expert linku v roamingu je cena hovoru spoplatnená podľa časti Cenníka Prima roaming/Hovory v roamingu, pričom k uvedenej cene je pripočítaný jednorázový poplatok za spojenie s operátorom.

## Medzinárodné hovory

- <sup>1</sup> Pre odchádzajúce medzinárodné hovory do zahraničia predstavuje každá sekunda jednu hovorovú jednotku. Uvedené hovory sú účtované od prvej sekundy.
- <sup>2</sup> Hovory do zahraničných mobilných sietí okrem Európskej únie a Zóny 6 sú spoplatňované ako hovory do pevnej siete v danej krajine.
- <sup>3</sup> Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami volaní) je uvedené na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/). Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely poskytovania medzinárodných volaní zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety tejto poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky medzinárodných volaní, napr. ceny za minútu volania, iné cenové podmienky a pod.).

## Prima nekonečné balíky

- <sup>1</sup> Zásady správneho využívania služieb: Účastník je počas užívania balíkov nekonečných volaní, dát a správ (ďalej v texte tejto poznámky aj jednotlivo ako „Balík“) na účely predchádzania zneužívaniu služieb poskytovaných v rámci Balíka alebo ich užívaniu v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a zmluvou o poskytovaní verejných služieb, ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohlo okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti. Účastník sa zaväzuje využívať Balík výhradne na svoju potrebu a neposkytovať Balík (ani ktoréhokoľvek konkrétne plnenie tvoriace súčasť Balíka) iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Balíka, resp. niektorého plnenia tvoriaceho súčasť obsahu Balíka tretím osobám. Účastník nie je bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., oprávnený Balík užívať prostredníctvom iných zariadení, ako sú koncové zariadenia určené na zabezpečenie hlasovej telefonickej komunikácie jednotlivej fyzickej osoby. Účastník nie je oprávnený SIM kartu, na ktorej je aktivovaný Balík, užívať v GSM bráne alebo v inom zariadení slúžiacom na prepájanie volaní medzi rôznymi sieťami bez použitia oficiálnych bodov prepojenia stanovených dohodami medzi podnikmi poskytujúcimi dané siete (resp. dohodami s operátormi tranzitných sietí, pokiaľ neexistuje oficiálny bod prepojenia medzi sieťami, v ktorých sú pripojené volajúca a volaná stanica). Účastník je povinný využívať plnenia tvoriace obsah Balíka primerane. Ak nie je pre jednotlivé Balíky ustanovené inak, dodržiavanie kritéria primeranosti nie je definované stanovením presného časového ani objemového limitu využívania daného plnenia. Kritérium primeranosti využívania Balíka prostredníctvom konkrétnej SIM karty účastníkom sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania toho istého plnenia inými účastníkmi Balíka, ktorí majú právo užívať Balík prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Balíka účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty bude považované za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania Balíka inými účastníkmi Balíka prostredníctvom im pridelených SIM kariet, pričom priemerná miera využívania Balíka inými účastníkmi sa vypočítava počas prvých troch zúčtovacích období poskytovania Balíka spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. (akémukoľvek účastníkovi) z aktuálneho zúčtovacieho obdobia (t. j. z toho, v ktorom sa primeranosť užívania Balíka skúma) a počas ďalších zúčtovacích období sa priemerná miera využívania Služby vypočítava z posledných troch zúčtovacích období predchádzajúcich skúmanému zúčtovaciemu obdobiu. Priemernú mieru využívania konkrétneho plnenia tvoriaceho súčasť Balíka (napr. odchádzajúce volania) prevyšuje podstatným spôsobom taká miera využívania tohto plnenia účastníkom Balíka, ktorá je minimálne 1,5-násobkom priemernej miery využívania tohto plnenia ostatnými účastníkmi Balíka. V prípade porušenia niektorej z povinností uvedených v predchádzajúcich vetách je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená aktivovať na všetkých SIM kartách užívaných porušiteľom tejto povinnosti (alebo len niektorej, resp. niektorých z nich) iný ňou určený účastnícky program, balík, službu alebo kombináciu služieb a/alebo prerušiť, resp. obmedziť na všetkých týchto SIM kartách (alebo len na niektorej, resp. niektorých z nich) poskytovanie služieb, pričom uplatnením ktoréhokoľvek z týchto oprávnení nie sú dotknuté iné sankcie alebo práva spoločnosti Orange Slovensko, a.s., ktoré je oprávnená využiť voči účastníkovi, ktorý porušil uvedenú povinnosť, podľa ostatných ustanovení zmluvy. V prípade, že rozsah využívania Balíka je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvantitatívne alebo kvalitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom jej služieb alebo sietí, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb takémuto účastníkovi.

## Prima nekonečné volania

- <sup>1</sup> Na jednej SIM karte účastníka nie je možné mať súčasne aktivovaný/využívať viac ako jeden z balíkov Prima nekonečných volaní. Volania, ktoré sa nečerpajú z predplatených minút balíka aktivovaného na SIM karte, sú oceňované sadzbami podľa príslušných častí tohto cenníka. Ak má účastník na SIM karte aktivovaných zároveň viacero balíkov alebo služieb, ktorých súčasťou sú aj Zásady správneho používania služieb spočívajúce v obmedzení bezplatných volaní na 250 unikátnych účastníckych čísel počas doby platnosti balíka alebo služby (napr. podľa pravidiel v nasledujúcich poznámkach č. 2 a 3 alebo podľa pravidiel pre tzv. Prvú odmenu za pravidelné dobíjanie kreditu), použije sa pre všetky tieto balíky a služby spoločne len jedna množina 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré je možné vykonať bezplatné volania (ďalej v tejto poznámke len „Množina čísel“), t. j. Množina čísel nebude rátaná pre každý balík alebo službu zvlášť. Množina čísel sa vynuluje vždy po aktivácii (alebo obnovení aktivácie, aj automatickej) ktoréhokoľvek balíka alebo služby, ktorých súčasťou sú aj Zásady správneho používania služieb spočívajúce v obmedzení bezplatných volaní na Množinu čísel.
- <sup>2</sup> Balík Prima nekonečné volania v Orangei (ďalej v texte tejto poznámky len ako Balík) obsahuje neobmedzené množstvo predplatených volaní na účastnícke čísla do mobilnej a pevnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., okrem účastníckych čísel FunFón (ďalej v tejto poznámke aj ako „Volania“), s obmedzením podľa nasledujúcej vety. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo poplatku uvedeného v tabuľke) je účastník zo SIM karty s aktivovaným Balíkom oprávnený uskutočniť Volania na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného obdobia platnosti Balíka, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník uskutočniť počas konkrétneho obdobia platnosti Balíka neobmedzený počet Volaní bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré uskutoční Volania. Pokiaľ však účastník počas obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré vykonal Volanie, považuje sa takéto konanie za neprimerané využívanie služby a za jej zneužívanie a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená prerušiť, resp. obmedziť na SIM karte, prostredníctvom ktorej došlo k zneužívaniu, poskytovanie jej služieb. Pokiaľ nedošlo zo strany spoločnosti Orange Slovensko, a.s., k prerušeniu, resp. obmedzeniu poskytovania služieb na SIM karte podľa predchádzajúcej vety a účastník počas obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré vykonal Volanie, za Volania na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v príslušných častiach tohto cenníka. Predplatené minúty sú využiteľné 24 hodín denne, sedem dní v týždni, a to aj počas sobôt a dní pracovného pokoja.
- <sup>3</sup> Balík Prima nekonečné volania – Všetky siete SR (ďalej v texte tejto poznámky len ako Balík) obsahuje neobmedzené množstvo predplatených volaní na účastnícke čísla v sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike (ďalej v tejto poznámke aj ako „Volania“) s obmedzením podľa nasledujúcej vety. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo poplatku) je účastník zo SIM karty s aktivovaným Balíkom oprávnený uskutočniť Volania na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného obdobia platnosti Balíka, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník uskutočniť počas konkrétneho obdobia platnosti Balíka neobmedzený počet Volaní bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré uskutoční Volania. Pokiaľ však účastník počas obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré vykonal Volanie, považuje sa takéto konanie za neprimerané využívanie služby a za jej zneužívanie a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená prerušiť, resp. obmedziť na SIM karte, prostredníctvom ktorej došlo k zneužívaniu, poskytovanie jej služieb. Pokiaľ nedošlo zo strany spoločnosti Orange Slovensko, a.s., k prerušeniu, resp. obmedzeniu poskytovania služieb na SIM karte podľa predchádzajúcej vety a účastník počas obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré vykonal Volanie, za Volania na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v príslušných častiach tohto cenníka. Predplatené minúty sú využiteľné 24 hodín denne, sedem dní v týždni, a to aj počas sobôt a dní pracovného pokoja.
- <sup>4</sup> Podmienkou vzniku nároku na znížený poplatok jedného z balíkov Prima nekonečné volania (ďalej len „balík“) je predĺženie jeho platnosti (t. j. nie prvá aktivácia balíka) v období do uplynutia 7 celých dní odo dňa jeho prvej aktivácie alebo následného predĺženia podľa toho, ktorá skutočnosť nastane. Pre začiatok sledovania uvedenej podmienky je rozhodná prvá aktivácia alebo predĺženie uskutočnené po nadobudnutí platnosti a účinnosti tohto Dodatku, pričom Účastník bude platiť znížený poplatok za každé nasledujúce predĺženie platnosti balíka uskutočnené v období platnosti balíka, t. j. počas 7 dní nasledujúcich po prvej aktivácii alebo predĺžení platnosti balíka. V prípade, že Účastník nespĺní podmienku opakovaného predĺženia platnosti balíka, t. j. dôjde k uplynutiu jeho platnosti bez následného predĺženia alebo dôjde k deaktivácii balíka, nárok Účastníka na znížený poplatok balíka zanikne a nasledujúca ďalšia aktivácia balíka sa považuje za prvú aktiváciu balíka rozhodnú pre začiatok sledovania plnenia podmienky vzniku nároku na znížený poplatok balíka. Doba platnosti balíka za znížený poplatok po predĺžení jeho platnosti je 7 dní odo dňa predĺženia jeho platnosti.

## Prima nekonečné správy

- <sup>1</sup> Balík Prima nekonečné správy obsahuje neobmedzené množstvo SMS/MMS správ (vrátane MMS na e-mailovú adresu) na účastnícke čísla do všetkých sprístupnených verejných pevných aj mobilných telefónnych sietí slovenských operátorov v SR (ďalej v tejto poznámke aj ako „Správy“) s obmedzením podľa nasledujúcich viet. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. mimo poplatku uvedeného v tabuľke) je účastník zo SIM karty

s aktivovaným Balíkom oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet Správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto zúčtovacieho obdobia. Pokiaľ však účastník počas obdobia platnosti Balíka prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, považuje sa takéto konanie za neprimerané využívanie služby a za jej zneužívanie a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená prerušiť, resp. obmedziť na SIM karte, prostredníctvom ktorej došlo k zneužívaniu, poskytovanie jej služieb. Pokiaľ nedošlo zo strany spoločnosti Orange Slovensko, a.s., k prerušeniu, resp. obmedzeniu poskytovania služieb na SIM karte podľa predchádzajúcej vety a účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v tomto cenníku pre odosielanie Správ. Za SMS a MMS do zahraničných sietí a za SMS a MMS v roamingu je účastník povinný platiť cenu podľa príslušných ustanovení tohto cenníka. Ak má účastník na SIM karte aktivovaných zároveň viacero balíkov alebo služieb, ktorých súčasťou sú aj Zásady správneho používania služieb spočívajúce v obmedzení odosielania bezplatných SMS/MMS správ na 250 unikátnych účastníckych čísel počas doby platnosti balíka alebo služby (napr. podľa pravidiel v tejto poznámke alebo podľa pravidiel pre tzv. Druhú odmenu za pravidelné dobíjanie kreditu), použije sa pre všetky tieto balíky a služby spoločne len jedna množina 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré je možné odosielanie bezplatných SMS/MMS správ (ďalej v tejto poznámke len „Množina čísel“), t. j. Množina čísel nebude rátaná pre každý balík alebo službu zvlášť. Množina čísel sa vynuluje vždy po aktivácii (alebo obnovení aktivácie, aj automatickej) ktoréhokoľvek balíka alebo služby, ktorých súčasťou sú aj Zásady správneho používania služieb spočívajúce v obmedzení odosielania bezplatných SMS/MMS správ na Množinu čísel.

<sup>2</sup> Podmienkou vzniku nároku na znížený poplatok balíka Prima nekonečné správy (ďalej len „balík“) je predĺženie jeho platnosti (t. j. nie prvá aktivácia balíka) v období do uplynutia 7 celých dní odo dňa jeho prvej aktivácie alebo následného predĺženia podľa toho, ktorá skutočnosť nastane. Pre začiatok sledovania uvedenej podmienky je rozhodná prvá aktivácia alebo predĺženie uskutočnené po nadobudnutí platnosti a účinnosti tohto Dodatku, pričom účastník bude platiť znížený poplatok za každé nasledujúce predĺženie platnosti balíka uskutočnené v období platnosti balíka, t. j. počas 7 dní nasledujúcich po prvej aktivácii alebo predĺžení platnosti balíka. V prípade, že Účastník nesplní podmienku opakovaného predĺženia platnosti balíka, t. j. dôjde k uplynutiu jeho platnosti bez následného predĺženia alebo dôjde k deaktivácii balíka, nárok Účastníka na znížený poplatok balíka zanikne a nasledujúca ďalšia aktivácia balíka sa považuje za prvú aktiváciu balíka rozhodnú pre začiatok sledovania plnenia podmienky vzniku nároku na znížený poplatok balíka. Doba platnosti balíka za znížený poplatok po predĺžení jeho platnosti je 7 dní odo dňa predĺženia jeho platnosti.

## SMS a MMS správy

### SMS

<sup>1</sup> SMS, ktoré neboli doručené ich príjemcovi (napríklad pre nedostupnosť príjemcu, vypršanie časovej platnosti SMS a pod.) alebo ktoré boli zaslané na neexistujúce telefónne čísla, sa spoplatňujú ako SMS zaslané na telefónne čísla slovenských alebo zahraničných operátorov podľa toho, na aké telefónne číslo bola SMS zasielaná, alebo sa spoplatňujú ako SMS odosielané zo sietí zahraničných operátorov v prípade, že bola SMS zasielaná v roamingu, a to všetko v zmysle tohto cenníka. Maximálny rozsah SMS správy je 160 znakov (vrátane medzier). Ustanovenie uvedené v predchádzajúcej vete platí pre každú SMS správu, pokiaľ nie je vyslovene pre niektorý typ SMS správy stanovené inak.

<sup>2</sup> Odoslanie SMS správy na účastnícke čísla v sieti zahraničných operátorov EÚ pevné a mobilné siete (podľa zoznamu krajín v časti cenníka Medzinárodné hovory), Island, Lichtenštajnsko, Nórsko, Švajčiarsko a v Zóne 1 (podľa zoznamu krajín v časti cenníka Medzinárodné hovory).

### Obrazové správy MMS

<sup>1</sup> MMS, ktoré neboli doručené ich príjemcovi (napríklad pre nedostupnosť príjemcu, vypršanie časovej platnosti MMS a pod.) alebo ktoré boli zaslané na neexistujúce telefónne čísla, sa spoplatňujú ako MMS zaslané na telefónne čísla slovenských alebo zahraničných operátorov podľa toho, na aké telefónne číslo bola MMS zasielaná, alebo sa spoplatňujú ako MMS odosielané zo sietí zahraničných operátorov v prípade, že bola MMS zasielaná v roamingu, a to všetko v zmysle tohto cenníka. Uvedené ceny sú platné aj pre odoslanie MMS správ z roamingu.

<sup>2</sup> Odoslanie MMS na účastnícke čísla v sieti zahraničných operátorov EÚ – pevné a mobilné siete (podľa zoznamu krajín v časti cenníka Medzinárodné hovory), Island, Lichtenštajnsko, Nórsko, Švajčiarsko a v Zóne 1 (podľa zoznamu krajín v časti cenníka Medzinárodné hovory).

### Poplatok za aktiváciu a deaktiváciu služieb prostredníctvom SMS správy

<sup>1</sup> Vybrané služby je možné si aktivovať/deaktivovať aj pomocou Prima menu na bezplatnom čísle 444 a na vybraných Prima SIM kartách aj prostredníctvom Orange menu. Požiadavka na aktiváciu alebo deaktiváciu týchto služieb bude vybavená do 24 hodín.

<sup>2</sup> Službu Prima roaming je možné si aktivovať len v sieti Orange Slovensko, a.s.

## Prima dátové služby a prenosy 4G (LTE) sieť

1. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., umožňuje účastníkom služieb Prima, ktorých podstatou je prístup k internetu prostredníctvom mobilnej elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange alebo poskytovanie prenosu dát prostredníctvom uvedenej siete a u ktorých sú splnené všetky ďalej uvedené podmienky, prístup do 4G siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (4G sieťou sa v tomto Cenníku služieb rozumie dátová sieť poskytovaná spoločnosťou Orange prostredníctvom technológie LTE, tzn. Long-Term Evolution), a to bez osobitného poplatku alebo bez osobitného zvýšenia cien uvedených služieb za prístup do 4G siete. Podmienkou prístupu do 4G siete je (musí byť splnená každá z nasledujúcich podmienok):
  - a) účastník užíva službu cez Prima SIM kartu vo formáte USIM, t. j. 2G SIM karta neumožňuje prístup do 4G siete,
  - b) služba je užívaná prostredníctvom APN INTERNET alebo APN MMS,
  - c) zariadenie, prostredníctvom ktorého sa užíva služba, musí podporovať prenos dát v 4G sieti, t. j. zariadenie musí byť technicky spôsobilé na prenos dát v 4G sieti a prenos dát v 4G sieti nie je v zariadení vylúčený z dôvodu nastavení, použitého softvéru alebo iných technických dôvodov,
  - d) Prima SIM karta, prostredníctvom ktorej sa užíva služba, sa nachádza v pokrytí 4G sieťou spoločnosti Orange Slovensko, a.s.
2. Prechod do 4G siete z mobilných sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s., poskytovaných na základe iných technológií (a rovnako aj prechod zo 4G siete do iných mobilných sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s., poskytovaných na základe iných technológií) sa udeje na pozadí bez toho, aby mal prechod vplyv na poskytovanie služby a jej cenu. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená zmeniť dobu, ako aj podmienky poskytovania prístupu do 4G siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát je v pokrytí 4G sieťou 150/50 Mbit/s. V prípade, že je v príslušnej službe, pre ktorú je prístupná 4G sieť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., stanovený objem (limit) dátových prenosov na určité obdobie, po vyčerpaní ktorého sa zníži maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť prenosu dát, považuje sa prekročenie tohto objemu za porušenie zásad správneho využívania služby a zníženie maximálnej dosiahnuteľnej rýchlosti za sankciu za toto porušenie zásad.
3. V zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/2120 z 25. novembra 2015, ktorým sa ustanovujú opatrenia týkajúce sa prístupu k otvorenému internetu a ktorým sa mení smernica 2002/22/ES o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb a nariadenie (EÚ) č. 531/2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie (ďalej len „Nariadenie“), spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uvádza nasledujúce informácie o poskytovaní služby internetového prístupu.
4. Cieľom Nariadenia je stanovenie spoločných pravidiel na zabezpečenie rovnakého a nediskriminačného zaobchádzania s prevádzkou v rámci poskytovania služieb prístupu k internetu a súvisiacich práv koncových užívateľov. Konkrétne povinnosti poskytovateľa služieb prístupu k internetu sú definované v Článku 3 a v Článku 4 Nariadenia.
5. Pod pojmom „koncový užívateľ“, používaným v texte Nariadenia, sa rozumie účastník v zmysle Cenníka a pod pojmom „poskytovateľ služieb prístupu k internetu“ sa rozumie spoločnosť Orange Slovensko, a.s. (ďalej aj ako „spoločnosť Orange“). Elektronické komunikačné služby, poskytované v zmysle Cenníka, t. j. predplatené programy, resp. účastnícke programy FunFón a všetky jej varianty a ostatné služby, predmetom ktorých je aj prístup k internetu, sa na účely tohto cenníka označujú ako „Služba“, resp. „Služby“, v príslušnom gramatickom tvare.
6. Nariadenie vo svojom Článku 4 odsek 1 písm. d) ustanovuje povinnosť poskytovateľa Služieb uvádzať v každej zmluve, ktorá zahŕňa služby prístupu k internetu v rámci mobilných sietí, jasné a zrozumiteľné vysvetlenie (i) odhadovanej maximálnej a (ii) proklamovanej rýchlosti sťahovania a odosielania dát, ako aj toho, ako by mohli významné odchýlky od príslušných proklamovaných rýchlostí sťahovania a odosielania dát ovplyvniť výkon práv koncových užívateľov, ustanovených v Článku 3 ods. 1 Nariadenia.
7. Stanovenie hodnôt jednotlivých rýchlostí podľa Článku 4 ods. 1 písm. d) Nariadenia závisí od viacerých technických faktorov a kvality elektronickej komunikačnej siete a jej súčastí, ako je táto definovaná v zákone č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov a v príslušných všeobecných podmienkach, ktoré sa vzťahujú na Služby (ďalej aj ako „Sieť“) a špecifik koncových telekomunikačných zariadení (ďalej aj ako „Zariadenia“), prostredníctvom ktorých je Služba využívaná. Nižšie uvedené hodnoty a charakteristiky jednotlivých rýchlostí sú určené ako množstvo prenesených dát v IP pakete za jednotku času (bez započítania IP hlavičky), pričom v prípade sťahovania dát ide o množstvo prijatých dát a v prípade odosielania dát o množstvo odoslaných dát (vyjadrených v megabitoch za sekundu, označené ako Mbit/s). Uvedené charakteristiky a hodnoty jednotlivých rýchlostí môžu byť na strane účastníka ovplyvnené spôsobom a kvalitou pripojenia Zariadení, ich užívateľským nastavením, kvalitou a počtom takýchto Zariadení. Na kvalitatívne parametre Služby môže vplývať aj zaťaženosť serverov, na ktoré sa Účastník pripája. V dôsledku neprimeranej zaťaženia serverov môže nastať stav, že napriek technickej možnosti Sieť využívať stanovenú rýchlosť pripojenia, táto rýchlosť, v dôsledku obmedzenej kapacity serverov, nebude dosiahnutá. Na kvalitu Služby môžu vplývať aj technické parametre [latencia – odozva, kolísanie oneskorenia (jitter) a stratovosť paketov], ako aj vzdialenosť účastníka od vysielacej antény konkrétnej bunky Sieť – t. j. čím ďalej je účastník od vysielacej antény Sieť, prostredníctvom ktorej je k Sieť pripojený, tým je reálne dosiahnuteľná rýchlosť nižšia. Negatívny vplyv na rýchlosť



Služby má aj faktor pohyblivosti, t. j. zmeny polohy účastníka v rámci rádiového pokrytia. Rádiové pokrytie nie je na každom mieste územia SR rovnaké, a preto aj kvalita, t. j. rýchlosť Služby nie je na každom mieste územia SR rovnaká. Na kvalitu a rýchlosť Služby môže vplývať aj tzv. agregácia, t. j. počet účastníkov pripojených na rovnakej bunke Siete v rovnakom časovom okamihu, pričom platí, že čím viac účastníkov je pripojených na rovnakej bunke Siete a zdieľa tak rovnakú šírku prenosového pásma v rovnakom časovom okamihu, tým je okamžitá dosiahnuteľná rýchlosť nižšia.

8. Pri Proklamovanej rýchlosti pri službe Šikovná Prima v sieti 4G/LTE (150/50 Mbit/s) je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 9 minút 6 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 37 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. Pri Odhadovanej maximálnej rýchlosti (70 % z Proklamovanej rýchlosti) služby FunFón Féofka v sieti 4G/LTE je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 13 minút, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 53 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu.
9. Nedosahovanie stanovených kvalitatívnych parametrov Služby v dôsledku faktorov, ktoré nemajú pôvod v Sieti alebo v Službe, nie je nedostatkom poskytovanej Služby. Žiadna z uvedených hodnôt nie je garantovaná; tým nie sú dotknuté práva súvisiace s uplatnením prostriedkov nápravy.
10. Významné odchýlky od jednotlivých druhov rýchlostí môžu na čas trvania významnej odchýlky obmedziť alebo znemožniť využívanie Služby v prípade, že účastník prenáša dáta v neprimerane veľkom objeme, resp. v čase, keď je na danej bunke Siete pripojený väčší počet účastníkov.
11. V prípade, že služba obsahuje voľný objem dát, po vyčerpaní ktorých je rýchlosť dátových prenosov znížená, alebo v prípade zníženia rýchlosti pri uplatnení tzv. zásad správneho používania danej služby (v príslušných právnych dokumentoch – zmluvách, dodatkoch, resp. v cenníkoch označované ako „Zásady správneho využívania služieb“ alebo „FUP“), v dôsledku zníženia rýchlosti, je možné vykonávať iba taký prenos dát, pri ktorom sa nespotrebuje neprimerane veľký objem dát. Prehliadanie a sťahovanie multimediálnych súborov môže byť v závislosti od ich parametrov a nastavenia sťažené, spomalené a v určitých prípadoch aj znemožnené.
12. V zmysle Článku 4 ods. 1 písm. e) Nariadenia nápravne prostriedky dostupné spotrebiteľom pre prípad trvajúcej alebo opakujúcej sa odchýlky od vyššie uvedených parametrov Služby a podmienky ich uplatnenia sú upravené vo všeobecných podmienkach pre Službu. Účastník môže uplatniť uvedené prostriedky nápravy aj pri veľkých trvajúcich alebo opakujúcich odchýlkach skutočného výkonu Služby internetového prístupu, ako sú tieto definované v príslušných ustanoveniach Nariadenia, od výkonu vymedzeného v tomto Dodatku za predpokladu, že tieto odchýlky boli preukázateľne zistené mechanizmom certifikovaným príslušným orgánom štátnej správy SR.
13. Jednotlivé druhy rýchlostí boli stanovené na základe priemeru meraní vykonaných v rámci väčšieho počtu rôznych lokalít na území SR, v prevažnej miere v mestách s najväčším počtom obyvateľov. Uvedené rýchlosti boli stanovené pri použití Zariadení, ktoré podporujú 4G (LTE) sieť. Jednotlivé rýchlosti sú definované takto:
  - a) Odhadovaná maximálna rýchlosť sťahovania a odosielania dát je rýchlosť, ktorú účastník môže očakávať, že bude mať k dispozícii pri prístupe k Službe minimálne raz denne (od 0.00 hod. do 24.00 hod.), za predpokladu, že nedôjde k obmedzeniam, ktoré sú definované v bode 7 tohto článku. Odhadovaná maximálna rýchlosť pre technológiu 4G je 70 % z Proklamovanej rýchlosti.
  - b) Proklamovaná rýchlosť sťahovania a odosielania dát je v Cenníku definovaná ako maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť prenosu dát, pričom v rámci technológie 4G ide o rýchlosť 150/50 Mbit/s. Pokiaľ má účastník účastnícky program s Proklamovanou rýchlosťou nižšou, ako je Odhadovaná maximálna danej technológie, v tom prípade sa Odhadovaná maximálna rýchlosť rovná Proklamovanej rýchlosti.

### Prima Internet v mobile

- <sup>1</sup> Služba Prima Internet v mobile (ďalej len ako „služba“) umožňuje účastníkovi prístup do siete internet cez APN orangewap a APN internet. Služba je aktivovaná na SIM karte automaticky a bezplatne. Účastník je oprávnený službu kedykoľvek deaktivovať a opätovne aktivovať spôsobom uvedeným v Cenníku. Na čerpanie dát je nevyhnutná aktivácia niektorej dátovej doplnkovej služby, resp. dátového Balíka uvedenej v Cenníku.

### Prima dáta

- <sup>1</sup> Doplnková služba pozostáva z konkrétneho objemu predplatených dát podľa vyššie uvedenej tabuľky. Predmetom doplnkovej služby je poskytnutie v tabuľke definovaných osobitných balíkov predplatených dát v rámci SR a EÚ (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík/Balíky“). Predplatený objem dát uvedených Balíkov je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí (v roamingu) štátov Zóny 1 dátového roamingu. Uvedené Balíky je možné aktivovať jednorazovo. Nevyčerpané dáta v rámci doby platnosti Balíka sa neprenášajú do ďalšieho obdobia platnosti Balíka. Účastník je oprávnený aktivovať počas plynutia platnosti Balíka na tej istej Prima SIM karte Balík aj opakovane, pričom v prípade aktivácie niektorého Balíka počas platnosti iného Balíka dochádza k sčítaniu zostávajúcej časti objemu dát pre prenos dát, pričom dochádza k aktualizácii platnosti Balíka podľa platnosti nového Balíka. Balík je možné aktivovať zaslaním SMS správy „200 A“ pre aktiváciu Balíka 200 MB a „1 A“ pre aktiváciu Balíka 1 GB na číslo 474, pričom aktivácia Balíka nastane do 24 hodín. Uvedené Balíky je možné kombinovať, ak spo-

ločnosť Orange Slovensko neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíkov je v 3G sieti 42 Mbit/s/5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 225 Mbit/s/50 Mbit/s, prípadne nižšia v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Pri Proklamovanej rýchlosti služieb Prima data 200 MB, Prima dáta 1 GB (ďalej len „služba“) v sieti 4G/LTE (225 Mbit/s/50 Mbit/s) je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 5 minút 56 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 25 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za menej ako sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. Pri Odhadovanej maximálnej rýchlosti (70 % z Proklamovanej rýchlosti) služby v sieti 4G/LTE je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 8 minút 28 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 36 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu.

V prípade, že účastník v rámci doby platnosti Balíka vyčerpá predplatený objem dát, spoločnosť Orange je bezprostredne po vyčerpaní tohto objemu oprávnená účastníkovi ukončiť možnosť prenosu dát na danej SIM karte, ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovanie nového Balíka alebo iných dátových služieb. V prípade, že rozsah a/alebo spôsob využívania služby účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby účastníkovi. V prípade aktivácie Balíka k službe Internet v mobile platnej do 26. 10. 2017 dôjde automaticky k zmene služby na Prima Internet v mobile platnej od 27. 10. 2017.

### Presmerovacia stránka

<sup>1</sup> Služba Presmerovacia stránka umožňuje účastníkovi zvolenie aktivity z jednej z ponúknutých možností (napr. aktiváciu navrhutej služby, pokračovanie v prenose dát rýchlosťou stanovenou pre prípad vyčerpania limitu pre objem prenosu dát bežnou rýchlosťou a pod.) po vyčerpaní predplateného objemu dát (vrátane navýšeného objemu dát) v období platnosti dátového balíka. Presmerovacia stránka je webová stránka, ktorá sa zobrazí výlučne pri http/https prenose dát a pri využívaní internetového prehliadača v zariadení (mobilnom telefóne, tablete, počítači), ktoré je pripojené do dátovej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (t. j. mimo Wi-Fi). Súčasne s presmerovaním prenosu dát na Presmerovaciu stránku dôjde k (dočasnému) zastaveniu prenosu dát. Presmerovacia stránka sa nezobrazí najmä v prípade vyčerpania predplateného objemu dát pri aktualizácii operačného systému zariadenia, mobilných aplikácií, preberaní e-mailov cez e-mailového klienta, prenose v rámci FTP, P2P, VoIP a streamingu videa mimo protokolu http. Ak si účastník po zobrazení Presmerovacej stránky nevyberie žiadnu z ponúknutých možností, prenos dát bude zastavený (i) do okamihu, kým nebude účastníkom zvolená niektorá z ponúknutých možností, najdlhšie však (ii) do konca prebiehajúceho zúčtovacieho obdobia. Opätovné spustenie dátového prenosu (ak ho účastnícky program alebo balík umožňujú) je možné vyvolať aj zaslaním bezplatnej SMS správy na číslo 443 alebo cez menu služby Prima menu na čísle 444. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., sa môže s účastníkom dohodnúť na deaktivácii služby Presmerovacia stránka.

### Prima roaming

Ak tak spoločnosť Orange Slovensko, a.s., rozhodne, konkrétne tarifné plány prípadne aplikovateľné pre poskytovanie služieb v rámci roamingu sú uvedené v príslušných ustanoveniach Cenníka.

Rýchlosť sťahovania/odosielania dát pri prenose dát (dátový roaming) závisí od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera, pričom môže byť na strane účastníka ovplyvnená spôsobom a kvalitou pripojenia koncového zariadenia, ich užívateľským nastavením, prípadne inými faktormi nezávislými na vôli spoločnosti Orange Slovensko, a.s., resp. roamingového partnera. Na kvalitatívne parametre poskytovania služieb v roamingu môže vplývať aj zaťaženosť serverov, na ktoré sa účastník pripája. V dôsledku neprimeranej zaťaženia serverov môže nastať stav, že napriek technickej možnosti siete využívať stanovenú rýchlosť pripojenia táto rýchlosť v dôsledku obmedzenej kapacity serverov nebude dosiahnutá. Na kvalitu služby môžu vplývať aj technické parametre (latencia – odozva, kolísanie oneskorenia (jitter) a stratovosť paketov), ako aj vzdialenosť účastníka od vysielačnej antény konkrétnej bunky siete – t. j. čím ďalej je účastník od bunky siete, prostredníctvom ktorej je k sieti pripojený, tým je reálne dosiahnuteľná rýchlosť nižšia. Negatívny vplyv na rýchlosť služby má aj faktor pohyblivosti, t. j. zmeny polohy účastníka v rámci rádiového pokrytia. Rádiové pokrytie sa môže líšiť v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera, a preto z uvedených dôvodov aj kvalita, t. j. rýchlosť služby nie je na každom mieste rovnaká. Na kvalitu a rýchlosť služieb môže vplývať aj tzv. agregácia, t. j. počet účastníkov, pripojených na rovnakú bunku siete v rovnakom časovom okamihu, pričom platí, že čím viac účastníkov je pripojených na rovnakú bunku siete a zdieľa tak rovnakú šírku prenosového pásma v rovnakom časovom okamihu, tým je okamžitá dosiahnuteľná rýchlosť nižšia.

Informácie o druhoch služieb, ktoré môžu podliehať zvýšeným poplatkom počas roamingu sú uvedené v príslušnej časti Cenníka, pričom podrobné informácie sú zverejnené na [www.orange.sk/roaming](http://www.orange.sk/roaming).

Informácie o obmedzeniach uložených na spotrebu regulovaných maloobchodných roamingových služieb sú uvedené v časti Primerané využívanie v roamingu, pričom spoločnosť Orange Slovensko, a.s. je oprávnená uplatňovať Politiku primeraného využívania služieb podľa príslušnej časti Cenníka.

Roamingové služby poskytuje spoločnosť Orange Slovensko, a.s., iba v sieťach zmluvných operátorov. Informácie o podmienkach a kvalite roamingovej služby pri roamingu v rámci EÚ sú zverejnené na [www.orange.sk/roaming](http://www.orange.sk/roaming). Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami volaní v roamingu) je uvedené na: [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/). Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely hovorov v roamingu zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety tejto poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky hovorov v roamingu, napr. ceny za jednu minútu volania a pod.).

### **1 Primerané využívanie v roamingu**

Na účely kontroly politiky primeraného využívania roamingových služieb v EÚ (ďalej ako „Politika primeraného využívania“) môže spoločnosť Orange Slovensko, a.s., od svojich roamingových zákazníkov vyžadovať dôkaz o mieste ich obvyklého pobytu v členskom štáte poskytovateľa roamingu alebo iných stabilných väzbách v danom členskom štáte, ktoré sú dôvodom na častú a značnú prítomnosť na jeho území.

V prípade predaja mobilných maloobchodných služieb v balíku s inými službami alebo koncovými zariadeniami sa celková domáca maloobchodná cena dátového balíka určí tak, že sa zohľadní cena bez DPH uplatňovaná na samostatný predaj tej zložky balíka, ktorá predstavuje mobilné maloobchodné služby, ak je k dispozícii, alebo cena pri samostatnom predaji takýchto služieb s rovnakými charakteristikami.

V súvislosti so spracúvaním prevádzkových údajov podľa článku 6 smernice 2002/58/ES, s cieľom predísť zneužívaniu alebo neobvyklému používaniu regulovaných maloobchodných roamingových služieb poskytovaných za platnú domácu maloobchodnú cenu, môže spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uplatňovať spravodlivé, odôvodnené a primerané kontrolné mechanizmy založené na objektívnych ukazovateľoch týkajúcich sa rizika zneužívania alebo neobvyklého používania nad rámec pravidelného cestovania v Únii. Tieto objektívne ukazovatele môžu zahŕňať opatrenia, ktorých cieľom je zistiť, či v prípade zákazníkov prevláda domáca spotreba nad roamingovou spotrebou alebo či prevláda prítomnosť zákazníka v domácom členskom štáte nad prítomnosťou v ostatných členských štátoch Únie, pričom tieto ukazovatele prítomnosti a spotreby sa kumulatívne sledujú počas časového obdobia minimálne štyroch mesiacov a týka sa to každej maloobchodnej mobilnej služby alebo služieb podľa tohto Dodatku. Ako dôkaz, že nedochádza k zneužívaniu a neobvyklému používaniu regulovaných maloobchodných roamingových služieb, sa v prípade roamingového zákazníka považuje prevládajúca domáca spotreba alebo prevládajúca prítomnosť roamingového zákazníka v domácom štáte v určenom sledovanom období. Každý deň, keď sa roamingový zákazník pripojí k sieti v domácom štáte, sa počíta ako deň prítomnosti tohto zákazníka v domácom štáte. Medzi ďalšie objektívne ukazovatele rizika zneužívania alebo neobvyklého používania regulovaných maloobchodných roamingových služieb poskytovaných za platnú domácu maloobchodnú cenu môžu patriť len dlhodobé nevyužívanie určitej SIM karty v spojení s obdobiami, keď sa používa najmä (aj keď nie výlučne) na roaming alebo predplatené služby na viacerých SIM kartách a ich postupné používanie tým istým zákazníkom pri roamingu.

Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., môže stanoviť, na základe objektívnych a podložených dôkazov, že určitý počet SIM kariet bol predmetom organizovaného ďalšieho predaja osobám, ktoré v skutočnosti nemajú bydlisko alebo stabilné väzby, ktoré sú dôvodom na častú a značnú prítomnosť v členskom štáte uvedeného maloobchodného poskytovateľa roamingu, s cieľom umožniť využívanie regulovaných maloobchodných roamingových služieb poskytovaných za platnú domácu maloobchodnú cenu na iné účely než pravidelné cestovanie. Ak spoločnosť Orange Slovensko, a.s., zistí, že SIM karty sa stali predmetom organizovaného ďalšieho predaja osobám, ktoré nemajú obvyklý pobyt ani stabilné väzby, ktoré sú dôvodom na častú a značnú prítomnosť v členskom štáte maloobchodného poskytovateľa roamingu, s cieľom umožniť využívanie regulovaných maloobchodných roamingových služieb na iné účely než na pravidelné cestovanie mimo tohto členského štátu, je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená bezodkladne prijať opatrenia na zabezpečenie dodržiavania všetkých podmienok príslušnej zmluvy. Ak na základe objektívnych ukazovateľov existujú objektívne a podložené dôkazy, ktoré poukazujú na riziko zneužívania alebo neobvyklého používania regulovaných maloobchodných roamingových služieb v rámci Únie za domáce maloobchodné ceny daným zákazníkom, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., pred uplatnením akéhokoľvek príplatku podľa článku 8 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/612 zo 6. apríla 2022 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie upozorní tohto zákazníka na zistený model využívania, ktorý na takéto riziko poukazuje.

Pokiaľ po upozornení roamingového zákazníka v období nie kratšom ako dva týždne nedôjde k takej zmene modelu používania, ktorý by preukazoval skutočnú spotrebu alebo prítomnosť v domácom štáte, môže spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uplatňovať príplatek podľa článku 8 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/612 zo 6. apríla 2022 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie za akékoľvek ďalšie využívanie regulovaných maloobchodných roamingových služieb s použitím príslušnej SIM karty po dátume upozornenia, a to do okamihu, kým z modelu používania regulovaných maloobchodných roamingových služieb zo strany daného zákazníka nebude na základe objektívnych ukazovateľov vyplývať riziko ich zneužívania alebo neobvyklého používania.

Politika primeraného využívania sa nevzťahuje na podmienky vymedzené v zmluvných podmienkach alternatívnych roamingových taríf poskytovaných v súlade s článkom 8 ods. 2 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/612 zo 6. apríla 2022 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie.

Využívanie roamingových služieb v rozpore s Politikou primeraného využívania sa považuje za neprimerané využívanie roamingových služieb v EÚ.

### Hovory v roamingu

<sup>1</sup> So službou Hovory v roamingu je účastník oprávnený uskutočňovať hovory v sieťach roamingových partnerov spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Zoznam komerčne otvorených sietí pre Prima roaming pre odchádzajúce hovory je uvedený na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/).

Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená na účastníka uplatňovať podmienky a tarifu služby Prima roaming aj v prípade, že účastník uskutočňuje hovory so službou Prima roaming v sieti, ktorá ešte vzhľadom na priebežné doplnenie nie je uvedená na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/).

V sieťach ostatných operátorov, s ktorými má Orange Slovensko, a.s., uzavreté roamingové zmluvy, môžu Prima účastníci telefonické hovory len prijímať.

Odchádzajúci hovor na Slovensko znamená hovor na mobilné alebo pevné čísla s medzinárodným prefixom +421 (okrem volaní na čísla so špeciálnou tarifou).

Cena za prichádzajúci hovor v roamingu je účtovaná účastníkovi, ktorý hovor prijal, a závisí od zóny, v ktorej sa tento účastník nachádza.

Cena za odchádzajúci hovor v roamingu je účtovaná účastníkovi, ktorý hovor uskutočnil, a závisí od zóny, v ktorej sa tento účastník nachádza, s prihliadnutím na nasledujúce príplatky:

- cena za odchádzajúci hovor v roamingu zo Zóny 1 do Zóny 2 a 3 je účtovaná cenou 1,1765 €/min.,
- cena za odchádzajúci hovor v roamingu zo Zóny 2 do Zóny 3 je účtovaná s príplatkom 0,7565 €,
- cena za odchádzajúci hovor na satelitné siete a čísla je účtovaná sumou 3,9431 €.

Všetky ceny za odchádzajúce hovory z Prima roamingu uvedené v tomto cenníku sa vzťahujú na hovory na účastnícke čísla. Cena za odchádzajúci hovor na čísla so špeciálnou tarifou je účtovaná sumou 3,9431 €/min.

Zoznam všetkých krajín/zón je možné zistiť na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk). Službu Prima roaming poskytuje spoločnosť Orange Slovensko, a.s., v uvedených krajinách iba v sieťach zmluvných operátorov. Pri odchádzajúcich hovoroch v Prima roamingu sa účtuje prvých 30 sekúnd hovoru (t. j. 30-sekundová tarifikácia) a od 31. sekundy sa uplatňuje sekundová tarifikácia. Pri prichádzajúcich hovoroch v Prima roamingu sa od prvej sekundy hovoru uplatňuje sekundová tarifikácia.

<sup>2</sup> Za odchádzajúce hovory v roamingu v Zóne 1 sa účtuje cena, ktorá je rovnaká ako cena volaní na účastnícke čísla v mobilných a pevných sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike podľa Cenníka. V prípade balíka Všetky siete SR v rámci Prima Nekonečných balíkov (Prima nekonečné volania), ktorý obsahuje neobmedzený objem volaní na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, sú odchádzajúce hovory v roamingu v Zóne 1 zahrnuté v neobmedzenom objeme volaní.

<sup>3</sup> Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami volaní v roamingu) je uvedené na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/). Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely hovorov v roamingu zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety tejto poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky hovorov v roamingu, napr. ceny za jednu minútu volania a pod.).

### Ceny za odoslanie SMS správy v roamingu

<sup>1</sup> Prijatie SMS správy je zadarmo s výnimkou správ, ktorých prijatie je podľa tohto cenníka spoplatnené aj v rámci Slovenska.

<sup>2</sup> Za odoslanie SMS správy v roamingu v Zóne 1 sa účtuje cena podľa Cenníka za odoslanie SMS správy na účastnícke čísla slovenských operátorov. V prípade balíka Prima nekonečné správy v rámci Prima Nekonečných balíkov (Prima nekonečné správy), ktorý obsahuje neobmedzený počet správ na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike, sú odoslané SMS správy v roamingu v Zóne 1 zahrnuté v neobmedzenom objeme správ.

<sup>3</sup> Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami odosielania SMS správ zo sietí zahraničných operátorov) je uvedené na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/). Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely odosielania SMS správ zo sietí zahraničných operátorov zaradené inak, ako je stano-

vené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety tejto poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky odosielania SMS správ zo sietí zahraničných operátorov, napr. ceny za jednu SMS a pod.).

## Dátový roaming

<sup>1</sup> Podmienkou na užívanie služby Dátový roaming (v prípade splnenia podmienok podľa tejto vety nie je potrebné si ju osobitne aktivovať) je skutočnosť, že účastník má na SIM karte aktivovanú službu Prima roaming a sprístupnenú poskytovanú službu a) Internet v mobile (o aktiváciu ktorej účastník osobitne požiadal v prípade, že tento využíva profil Prima alebo Prima WOW, alebo o aktiváciu ktorej nie je potrebné osobitne žiadať v prípade profilu Šikovná Prima) alebo b) Prima internet v mobile (o aktiváciu ktorej nie je potrebné osobitne žiadať v prípade profilu Šikovná Prima aktivovanom po 27. 10. 2017, alebo ktorý bol Účastníkovi aktivovaný spolu s aktiváciou služby Prima dáta) aj skutočnosť, že prevádzkovateľ siete, v ktorej účastník chce vykonať dátový prenos, je partnerom spoločnosti Orange Slovensko, a.s., poskytujúcim účastníkom jej služieb v danej sieti komerčne GPRS roaming. V prípade, že účastník nespĺňa podmienky na užívanie Dátového roamingu podľa predchádzajúcej vety, spoločnosť Orange uskutoční aktiváciu služby Dátový roaming v prípade, že účastník má aktivovanú výlučne službu Internet v mobile alebo Prima internet v mobile, a to na základe jeho žiadosti o aktiváciu Prima roamingu; v prípade, že účastník má aktivovanú výlučne službu Prima roaming, na základe jeho žiadosti o aktiváciu služby Internet v mobile alebo Prima internet v mobile, a v prípade, že účastník nemá aktivovanú ani jednu zo služieb, ktorých užívanie je podmienkou na užívanie služby Dátový roaming podľa predchádzajúcej vety, následne až po ich aktivácii na základe žiadosti účastníka. Poskytovanie služby Dátový roaming je možné výlučne s užívaním služby Prima roaming, pričom v prípade žiadosti o deaktiváciu jednej zo služieb Dátový roaming a/alebo Prima roaming spoločnosť Orange automaticky deaktivuje účastníkovi aj druhú službu.

<sup>2</sup> Účtovnou jednotkou pri všetkých dátových roamingových prenosoch je 1 kB.

<sup>3</sup> Dáta čerpané v roamingu sa odpočítavajú z objemu predplatených dát Balíka Prima dáta. Po vyčerpaní objemu predplatených dát Balíka sa prenos dát zastaví.

<sup>4</sup> Za prenesený MB v roamingu v Zóne 1 sa účtuje cena podľa Tarifného pásma v tabuľke Internet v mobile Cenníka, v prípade, že má Účastník aktivovaný Internet v mobile pred 27. 10. 2017, ktorého podmienky poskytovania sú upravené v Prílohe č. 2 k Šikovná Prima cenníku platnému od 3. 5. 2013, Cenník niektorých služieb vyradených z ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

<sup>5</sup> Aktuálne zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón (t. j. skupín s rovnakými cenovými podmienkami dátových prenosov v roamingu) je uvedené na [www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/](http://www.orange.sk/prevas/sluzby/roaming/cenniky/). Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená jednostranne meniť zaradenie jednotlivých štátov, resp. samostatne uvádzaných území štátov do jednotlivých zón, ako aj samotnú štruktúru zón. V prípade, že v ustanoveniach upravujúcich podmienky niektorej z ostatných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sú jednotlivé štáty, resp. samostatne uvádzané územia štátov na účely prenosov dát v roamingu zaradené inak, ako je stanovené podľa prvej vety tejto poznámky, majú tieto osobitné ustanovenia prednosť pred zaradením podľa prvej vety tejto poznámky (obdobne to platí aj pre ostatné podmienky dátových prenosov v roamingu, napr. ceny za jeden megabajt a pod.).

<sup>6</sup> Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek platný domáci limit na objem, v prípade otvoreného dátového balíka má roamingový zákazník pri pravidelných cestách v rámci Únie možnosť využiť taký objem dátových roamingových maloobchodných služieb za domáce maloobchodné ceny, ktorý zodpovedá dvojnásobku objemu získaného vydelením celkovej domácej maloobchodnej ceny tohto otvoreného dátového balíčka bez DPH za celé zúčtovacie obdobie regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 11 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/612 zo 6. apríla 2022 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie. Po využití objemu dátových roamingových maloobchodných služieb vypočítaného podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oprávnená účtovať regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 11 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/612 zo 6. apríla 2022 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie.

Otvoreným dátovým balíkom je tarifný plán na poskytovanie jednej alebo viacerých mobilných maloobchodných služieb, ktorý neobmedzuje objem mobilných dátových maloobchodných služieb zahrnutých v pevne stanovenom pravidelnom poplatku, alebo v ktorom domáca jednotková cena mobilných dátových maloobchodných služieb, vypočítaná vydelením celkovej domácej maloobchodnej ceny bez DPH za mobilné služby zodpovedajúcej celému zúčtovaciemu obdobiu celkovým objemom mobilných dátových maloobchodných služieb dostupných v domácej krajine, je nižšia ako regulovaný maximálny veľkoobchodný roamingový poplatok uvedený v článku 11 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/612 zo 6. apríla 2022 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie.

Regulovaným maximálnym veľkoobchodným roamingovým poplatkom uvedeným v článku 11 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/612 zo 6. apríla 2022 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie je do 31. 12. 2022 poplatok vo výške 2,00 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2023 poplatok vo výške 1,80 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2024 poplatok vo výške 1,55 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2025 poplatok vo výške 1,30 € za gigabajt/GB dát, od 1. 1. 2026 poplatok vo výške 1,10 € za gigabajt/GB dát a od 1. 1. 2027

poplatok vo výške 1,00 € za gigabajt/GB dát, pričom tento poplatok zostane vo výške 1,00 € za gigabajt/GB dát do 30. 6. 2032.

Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená pri Dátových roamingových službách uplatňovať politiku Prímeraného využívania podľa príslušnej časti Cenníka.

### Prima Kids

<sup>1</sup> Obsahom ponuky „Prima Kids“ je aktivácia profilu „Prima Kids“ a osobitného balíka „Prima Teen“ k profilu Prima Kids na Prima SIM karte Prima účastníka, ktorý využíva službu Prima na základe Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatennej služby Prima (ďalej len „Prima účastník“), na základe výzvy účastníka služieb, ktorý má na základe Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „Účastník služieb“), aktivovaný niektorý z hlasových účastníckych programov a súčasne poskytovanie zvýhodnení tomuto Účastníkovi služieb (ďalej len „Benefit“), ako aj poskytovanie osobitnej tarifikácie a doplnkových služieb Prima účastníkovi na Prima SIM karte, a to za podmienok uvedených nižšie v tomto článku.

1. Podmienkou aktivácie profilu Prima Kids je potvrdenie súhlasu Prima účastníkom, na ktorého je Prima karta registrovaná, formou verifikačnej SMS správy. Podmienkou aktivácie profilu Prima Kids na Prima karte Prima účastníka je
  - na strane Účastníka služieb:
    - a) existencia platnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej má Účastník služieb aktivovaný vybraný hlasový účastnícky program,
    - b) aktivácia služby Obnova kreditu na predplatennej karte – pravidelný kredit v minimálnej výške 3 eurá,
  - na strane Prima účastníka:
    - a) registrácia Prima účastníka v informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko, a.s.,
    - b) aktívna Prima karta, t. j. na Prima SIM karte nebolo zo strany spoločnosti Orange obmedzené poskytovanie Služieb podľa článku 9 bod 9.9. Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatennej služby Prima.
2. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., nepovolí aktiváciu na Prima SIM karte Prima účastníka v prípade, že je na danej Prima SIM karte zo strany Účastníka služieb obnovovaný kredit formou služby Obnova kreditu na predplatennej karte – stály kredit, ako aj v prípade, že Účastník služieb nespĺňa podmienky aktivácie služby Obnova kreditu na predplatennej karte – pravidelný limit (a to najmä vtedy, ak je vyčerpaný finančný limit stanovený spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., pre uvedenú službu a Zmluva o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej Účastník služieb využíva služby poskytované spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., je platná a účinná menej ako 3 mesiace).
3. Podmienkou aktivácie balíka Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka je okrem podmienok uvedených v bode 2 tohto článku existencia platnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej má Účastník služieb aktivovaný vybraný hlasový účastnícky program a Vybrané služby tak, aby súčet mesačných poplatkov za vybraný účastnícky program a Vybrané služby aktivované na SIM karte Účastníka služieb po uplatnení všetkých zliav bol minimálne 10 eur vrátane DPH (ďalej len „Finančný limit“). Do Finančného limitu sa započítavajú mesačné poplatky Vybraného účastníckeho programu a všetkých Vybraných služieb aktivovaných na SIM karte Účastníka služieb. Za Vybraný účastnícky program sa považuje akýkoľvek hlasový účastnícky program z ponuky spoločnosti Orange Slovensko, a.s.

Za Vybrané služby sa považujú nasledujúce služby uvedené v Cenníku služieb: Prenos minút, Nekonečné volania na zvýhodnené číslo, 100 minút do všetkých sietí v SR a EÚ, Nekonečné volania v Orangei, Nekonečný balík SMS/MMS, mesačné poplatky za doplnkové služby TV v mobile s Archívom, Haló Svet, Nekonečné medzinárodné hovory Európa, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, V Európe ako doma PLUS, Môj Svet+, Náhradný telefón, Európa dáta, Svet dáta, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, Balík starostlivosti, služby Zdieľam svoje dáta, Balík extra volaní a dát, Balík 100 správ, Balík 100 MB v mobile, Balík 500 MB v mobile, Balík 200 MB v mobile, Balík 1 GB v mobile, Balík 2 GB v mobile, Max Roaming, Ahoj Dáta 50 MB, Európa Dáta 100 MB, Európa Dáta 200 MB, Svet Dáta 100 MB, Svet Dáta 500 MB, Prichádzajúce hovory Svet 100, Prichádzajúce hovory Svet 250, Prichádzajúce hovory Svet 500, Môj Svet+, Odchádzajúce hovory EÚ 100, Odchádzajúce hovory EÚ 250, Európa Dáta 1 000 alebo akékoľvek ďalšie vybrané služby podľa určenia spoločnosti Orange.

V prípade, že spoločnosť Orange Slovensko, a.s., poskytne Účastníkovi služieb na Vybraný účastnícky program alebo na Vybranú službu akúkoľvek zľavu, do Finančného limitu sa započítava suma po odpočítaní zľavy. Ak v ktoromkoľvek momente po aktivácii balíka Prima Teen prestane Účastník služieb spĺňať podmienku Finančného limitu, balík Prima Teen na Prima SIM karte nebude poskytovaný počnúc najbližším zúčtovacím obdobím priradeným Účastníkovi služieb a na Prima SIM karte bude uplatňovaný profil Prima Kids za predpokladu, že obaja účastníci, t. j. Účastník služieb a Prima účastník, spĺňajú podmienky uvedené v tomto článku na poskytovanie zvýhodnení, ktoré sú obsahom profilu Prima Kids, v opačnom prípade bude na Prima SIM karte Prima účastníka uplatňovaný pôvodný profil Šikovník Prima, pokiaľ spoločnosť Orange neurčí inak.

4. Účastník služieb je oprávnený zvoliť si 1, max. 3 Prima SIM karty, na ktorých po splnení podmienok uvedených vyššie je oprávnený aktivovať balík Prima Teen na Prima karte Prima účastníka.
5. Na vznik nároku na využitie ponuky Prima Kids je potrebný súhlas Prima účastníka, na ktorého je Prima karta registrovaná v informačných systémoch spoločnosti Orange Slovensko, a.s. V prípade, že Účastník služieb požiadava ním zvoleného Prima účastníka o udelenie súhlasu so zmenou profilu na Prima karte Prima účastníka a Prima účastník najneskôr do 48 hodín od získania tejto žiadosti Účastníka služieb udelí súhlas, potom spoločnosť Orange Slovensko, a.s., Prima účastníkovi aktivuje na jeho Prima SIM karte profil Prima Kids alebo balík Prima Teen so zvýhodneniami uvedenými ďalej v tomto článku. Prima účastník udelením súhlasu podľa tohto bodu súčasne berie na vedomie a súhlasí s tým, aby Účastník služieb, ktorý ho vyzval na využitie ponuky Prima Kids podľa ustanovení tohto článku, mal po celú dobu, počas ktorej je aktivovaný profil Prima Kids a/alebo balík Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka, dostupnú aktuálnu informáciu o výške zostávajúceho kreditu na Prima SIM karte Prima účastníka, a to výlučne v zákazníkovej zóne Účastníka služieb po jeho riadnom prihlásení.
6. V prípade, že Prima účastník neudelí v lehote podľa bodu 5 súhlas so žiadosťou Účastníka služieb alebo v uvedenej lehote odmietne udeliť takýto súhlas, nárok na poskytovanie zvýhodnení, ktoré sú obsahom profilu Prima Kids a balíka Prima Teen, nevznikne.
7. V prípade, že Prima účastník vyjadrí riadne a včas súhlas s požiadavkou Účastníka služieb na zmenu na profil Prima Kids alebo balík Prima Teen, spoločnosť Orange začne Účastníkovi služieb poskytovať Benefit, a Prima účastníkovi aktivuje na Prima SIM karte príslušný profil, resp. balík, a to do 24 hodín od momentu splnenia všetkých podmienok na aktiváciu profilu Prima Kids a/alebo balíka Prima Teen. Obnova kreditu na predplatennej karte – pravidelný kredit sa uskutoční od prvého dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb po aktivácii profilu Prima Kids a/alebo balíka Prima Teen. Poskytovanie Benefitu a aktivácia príslušného profilu, resp. balíka je možné len súčasne, nie je možné poskytovať iba jedno zvýhodnenie. Spôsob a forma žiadosti Účastníka služieb o udelenie súhlasu so zmenou, resp. aktiváciou profilu Prima Kids a balíka Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka, ako aj samotné udelenie súhlasu Prima účastníka s takouto zmenou profilu, je stanovená spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. V prípade, že Prima účastník udeľuje súhlas formou SMS, má sa za to, že súhlas udelila osoba, ktorá je registrovaným účastníkom služby Prima v zmysle registračnej listiny služby Prima.
8. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., aktivuje Prima účastníkovi profil Prima Kids a balík Prima Teen po splnení všetkých stanovených podmienok, pričom poskytovanie zvýhodnení, ktoré sú obsahom profilu Prima Kids a balíka Prima Teen, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uskutoční do 24 hodín od momentu splnenia všetkých požiadaviek na aktiváciu profilu Prima Kids a balíka Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., potvrdí Prima účastníkovi aktiváciu profilu Prima Kids SMS správou. Navýšenie kreditu na Prima SIM karte Prima účastníka spoločnosť Orange uskutoční od prvého dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb po aktivácii profilu Prima Kids a balíka Prima Teen.
9. Strany sa dohodli, že Účastník služieb po splnení všetkých podmienok uvedených vyššie, teda ak (i) má aktivovaný na SIM karte niektorý z Vybraných účastníckych programov na základe platnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, (ii) má aktivovanú službu Pravidelná obnova kreditu s paušalom na predplatennej karte – pravidelný kredit a súčasne (iii) ak Prima účastník riadne a včas tomuto udelil súhlas na aktiváciu osobitného profilu Prima Kids a/alebo balíka Prima Teen na ním zvolenej Prima SIM karte Prima účastníka, má nárok na poskytnutie Benefitu, ktorý spočíva v aktivácii služby Parental Control od ESETU (ďalej len „Služba“), a to so 100 % zľavou z mesačného poplatku za Službu počas obdobia definovaného nižšie v tomto bode. Právo na zľavu z mesačného poplatku za Službu má Účastník služieb v súvislosti s príslušnou SIM kartou počas celého jedného zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi služieb, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník služieb splnil podmienky uvedené v tomto článku. V prípade, keď po aktivácii Služby na SIM karte nasleduje čiastočné (nie celé) zúčtovacie obdobie, bude zároveň Účastníkovi služieb v tomto čiastočnom zúčtovacom období poskytnutá 100 % zľava z mesačného poplatku za Službu. Po uplynutí Obdobia poskytovania zľavy bude Služba na príslušnej SIM karte Účastníka služieb deaktivovaná, ak sa Účastník služieb a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., nedohodnú inak. Podmienky Služby sú upravené v Cenníku služieb.
10. Strany sa dohodli, že Prima účastník po splnení všetkých podmienok uvedených vyššie v tomto článku, teda ak (i) je riadne registrovaným Prima účastníkom v informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko, a.s., (ii) na Prima SIM karte nebolo zo strany spoločnosti Orange obmedzené poskytovanie Služieb podľa článku 9 bodu 9.9. Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatennej služby Prima (iii) a Prima účastník riadne a včas udelil Účastníkovi služieb súhlas na aktiváciu osobitného profilu Prima Kids alebo balíka Prima Teen a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., tento profil resp. balík aj skutočne na Prima SIM karte Prima účastníka aktivovala, Prima účastník získa v súvislosti s Prima SIM kartou zvýhodnenia spočívajúce v osobitnej tarifíkácii (v prípade aktivácie profilu Prima Kids/balíka Prima Teen) alebo v poskytnutí balíka predplatených hovorov, SMS/MMS a dát (v prípade aktivácie balíka Prima Teen), ako je uvedené ďalej v tomto článku, a to odo dňa aktivácie profilu Prima Kids/balíka Prima Teen zo strany spoločnosti Orange Slovensko, a.s., ktorá prebehne do 24 hodín. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., oznámi deň začiatku využívania zvýhodnení, ako aj dátum každého ďalšieho obnovenia profilu Prima Kids/balíka Prima Teen Prima účastníkovi formou SMS správy. Prima účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že služby a zvýhodnenia, ktoré sú obsa-

hom profilu Prima Kids a balíka Prima Teen, budú poskytované počas období, ktoré zodpovedajú zúčtovacím obdobiam priradeným Účastníkovi služieb (v zmysle Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s.), pričom začiatok zúčtovacieho obdobia zodpovedá dátumu obnovy profilu, ktorý oznámi spoločnosť Orange Slovensko, a.s., Prima účastníkovi formou SMS správy a nepresiahne 31 za sebou idúcich kalendárnych dní.

11. O deaktiváciu profilu Prima Kids a/alebo balíka Prima Teen, ako aj jednotlivých doplnkových služieb je oprávnený požiadať Účastník služieb, ako aj Prima účastník. V prípade, že Účastník služieb požiada o deaktiváciu balíka Prima Teen, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., tento balík Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka deaktivuje počnúc prvým dňom najbližšieho zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., v takomto prípade ponechá na Prima SIM karte Prima účastníka aktívovaný profil Prima Kids, a to za predpokladu, že sú naďalej splnené podmienky na jeho poskytovanie zo strany spoločnosti Orange Slovensko, a.s. V prípade, že Účastník služieb požiada o deaktiváciu profilu Prima Kids, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., deaktivuje profil Prima Kids na Prima SIM karte Prima účastníka počnúc posledným dňom zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb. V prípade, že dôjde zo strany spoločnosti Orange Slovensko, a.s., k ukončeniu poskytovania služieb Účastníkovi služieb, ktorý aktivoval na ním zvolenej/zvolených Prima SIM kartách profil Prima Kids a/alebo Prima Teen (najmä z dôvodu výpovede, prenosu telefónneho čísla, ako aj z iných dôvodov uvedených vo Všeobecných podmienkach spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie elektronických komunikačných služieb), spoločnosť Orange Slovensko, a.s., deaktivuje profil Prima Kids na dotknutých Prima SIM kartách ihneď, a to momentom ukončenia poskytovania služieb Účastníkovi služieb. Prima účastník je oprávnený požiadať o deaktiváciu profilu Prima Kids kedykoľvek, pričom spoločnosť Orange Slovensko, a.s., deaktivuje profil Prima Kids vrátane balíka Prima Teen, ako aj všetkých doplnkových služieb na Prima SIM karte Prima účastníka počnúc prvým dňom najbližšieho zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb. Účastník služieb je oprávnený požiadať o deaktiváciu profilu Prima Kids a/alebo balíka Prima Teen, alebo niektorej z nižšie uvedených doplnkových služieb. V prípade, že Účastník služieb požiada o deaktiváciu balíka Prima Teen, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., ponechá na príslušnej Prima SIM karte Prima účastníka aktívovaný profil Prima Kids, ak sa nedohodne s Účastníkom služieb alebo Prima účastníkom na úplnej deaktivácii profilu Prima Kids.
12. V prípade prevodu práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb z Účastníka služieb na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva o poskytovaní verejných služieb a bude nahradená inými zmluvnými dokumentmi medzi spoločnosťou Orange a novým Účastníkom služieb spoločnosti Orange, pričom práva a záväzky pôvodného Účastníka služieb vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový Účastník, ktorému bude takisto pridelená SIM karta), spoločnosť Orange Slovensko, a.s., deaktivuje profil Prima Kids (vrátane balíka Prima Teen, ak bol tento takisto aktívovaný) na Prima SIM karte Prima účastníka, ktorému tento Účastník služieb aktivoval profil Prima Kids, a to ihneď, ku dňu účinnosti prevodu práv a povinností podľa tohto bodu. V prípade prevodu práv a povinností vyplývajúcich z Prima registračnej listiny z Prima účastníka na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne registračná listina a bude nahradená inými zmluvnými dokumentmi medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., a novým Prima účastníkom, pričom práva a záväzky pôvodného Prima účastníka, vzťahujúce sa na Prima SIM kartu, prevezme nový Prima účastník, ktorému bude takisto pridelená Prima SIM karta), spoločnosť Orange Slovensko, a.s., deaktivuje profil Prima Kids (vrátane balíka Prima Teen, ak bol tento takisto aktívovaný) na Prima SIM karte Prima účastníka, a to ihneď ku dňu účinnosti prevodu práv a povinností podľa tohto bodu.
13. Účastník služieb je oprávnený určiť 2 mobilné a/alebo pevné telefónne čísla v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na ktoré je Prima účastník oprávnený uskutočňovať neobmedzené telefónne hovory počas rozhodnej doby. Účastník služieb je oprávnený aj nezvoliť zvýhodnené telefónne číslo v rámci balíka Prima Teen. Za rozhodnú dobu sa považuje obdobie, počas ktorého Účastník služieb spĺňa všetky podmienky uvedené v rámci ponuky Prima Kids. Počet volaní, resp. dĺžka volaní zo SIM karty Prima účastníka na ním zvolené číslo/čísla nie je obmedzená, avšak v prípade, že rozsah využívania služby Prima účastníkom alebo Účastníkom služieb je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, môže byť takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb Prima účastníkovi alebo Účastníkovi služieb.  
Profil Prima Kids neobsahuje žiadny predplatený objem dát, pokiaľ Účastník služieb neaktivuje Prima účastníkovi niektorú z doplnkových služieb obsahujúcich predplatený objem dát.

### Prima Teen

<sup>1</sup> Prima účastník získa s balíkom Prima Teen objem predplatených hovorov, SMS/MMS a dát, pričom aktiváciu balíka Prima Teen na Prima SIM karte Prima účastníka je oprávnený uskutočniť po splnení podmienok uvedených v tejto časti Cenníka služieb Účastník služieb, pričom cena balíka Prima Teen bude vyfakturovaná Účastníkovi služieb. Účastník služieb je oprávnený určiť 2 mobilné a/alebo pevné telefónne čísla v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na ktoré je Prima účastník oprávnený uskutočňovať neobmedzené telefónne hovory a zasielať neobmedzené SMS/MMS správy počas rozhodnej doby, a to v sieti spoločnosti Orange Slovensko,



a.s. Hovory uskutočnené v roamingu a SMS/MMS odoslané v roamingu sú spoplatnené podľa Šikovníkova Prima Cenníka. Účastník služieb je oprávnený aj nezvoliť zvýhodnené telefónne číslo v rámci balíka Prima Teen. Za rozhodnú dobu sa považuje obdobie, počas ktorého Účastník služieb spĺňa všetky podmienky uvedené v rámci ponuky Prima Kids, a súčasne obdobie, v ktorom je na Prima SIM karte Prima účastníka aktivovaný balík Prima Teen. Počet volaní, resp. dĺžka volaní zo SIM karty Prima účastníka na ním zvolené číslo, ako aj počet zaslaných SMS/MMS nie sú obmedzené, avšak v prípade, že rozsah využívania služby Prima účastníkom alebo Účastníkom služieb je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, môže byť takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb Prima účastníkovi alebo Účastníkovi služieb. Prima účastník je oprávnený uskutočňovať neobmedzené telefónne hovory a zasielať neobmedzené SMS/MMS správy na 2 mobilné a/alebo pevné telefónne čísla v sieti spoločnosti Orange Slovensko, a.s., aj v prípade, že výška disponibilného kreditu na Prima SIM karte sa rovná nule a súčasne nedošlo k deaktivácii balíka Prima Teen.

<sup>2</sup> Uvedený balík predplatených prichádzajúcich volaní v rámci Zóny 1 Hovorov v roamingu (ďalej v tejto poznámke len ako „Balík/Balíky“) obsahuje neobmedzený počet predplatených minút na prichádzajúce volania v rámci štátov Zóny 1 Hovorov v roamingu. Uvedený Balík nie je možné aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak.

<sup>3</sup> Uvedený balík obsahuje príslušný počet predplatených minút (i) volaní na účastnícke čísla do prístupných mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (vrátane volaní do sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.), (ii) volaní na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., prístupných pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii, vo Švajčiarsku a Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov) a (iii) odchádzajúcich roamingových volaní v rámci EÚ zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka Hovory v roamingu) do Zóny 1 vrátane volaní zo Zóny 1 na účastnícke čísla do prístupných mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike [vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s., (ďalej v tejto poznámke aj ako „Volania“)].

<sup>4</sup> Prima účastník je počas užívania tohto Balíka na účel predchádzania zneužívania služieb poskytovaných v rámci tohto Balíka alebo ich užívania v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb (na základe ktorej je Balík účastníkom užívaný; ďalej táto Zmluva o poskytovaní verejných služieb aj ako „Zmluva“), ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohli okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti uvedené nižšie v zásadách správneho využívania služieb (ďalej aj ako „Zásady“) a v prípade porušenia povinností uvedených v Zásadách vznikajú nižšie v Zásadách uvedené práva spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Účastník využívajúci Balík je povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti:

- Prima účastník nie je oprávnený využívať Balík v rozpore s dobrými mravmi, všeobecne záväznými právnymi predpismi osobitne v oblasti elektronických komunikácií, ako ani v rozpore so Zmluvou.
- Prima účastník sa zaväzuje využívať Balík výhradne na svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Prima účastník sa zaväzuje neposkytovať Balík (ani ktorékoľvek konkrétne plnenie tvoriace súčasť Balíka) iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Balíka, resp. niektorého plnenia tvoriaceho súčasť obsahu Balíka tretím osobám.
- Prima účastník nie je bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., oprávnený Balík užívať prostredníctvom iných zariadení, ako sú koncové zariadenia určené na zabezpečenie hlasovej telefonickej komunikácie jednotlivcej fyzickej osoby.
- Prima účastník nie je oprávnený SIM kartu, na ktorej je aktivovaný Balík, užívať v GSM bráne alebo v inom zariadení slúžiacom na prepájanie volaní medzi rôznymi sieťami bez použitia oficiálnych bodov prepojenia stanovených dohodami medzi podnikmi poskytujúcimi dané siete (resp. dohodami s operátormi tranzitných sietí, pokiaľ neexistuje oficiálny bod prepojenia medzi sieťami, v ktorých sú pripojené volajúca a volaná stanica).
- Prima účastník je povinný využívať plnenia tvoriace obsah Balíka primerane. Povinnosť dodržiavať kritérium primeranosti nie je stanovením presného časového ani objemového limitu využívania daného plnenia. Kritérium primeranosti využívania Balíka prostredníctvom konkrétnej SIM karty účastníkom sa určuje v závislosti od priemernej miery využívania toho istého plnenia inými účastníkmi Balíka, ktorí majú právo užívať Balík prostredníctvom im pridelených SIM kariet. Využívanie Balíka účastníkom prostredníctvom konkrétnej SIM karty bude považované za neprimerané vtedy, ak bude podstatne prevyšovať priemernú mieru využívania Balíka inými účastníkmi Balíka prostredníctvom im pridelených SIM kariet, pričom priemerná miera využívania Balíka inými účastníkmi sa vypočítava počas prvých troch zúčtovacích období poskytovania Balíka spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. (akémukoľvek účastníkovi), z aktuálneho zúčtovacieho obdobia (t. j. z toho, v ktorom sa primeranosť užívania Balíka skúma) a počas ďalších zúčtovacích období sa priemerná miera využívania Služby vypočítava z posledných troch zúčtovacích období predchádzajúcich skúmanému zúčtovaciemu obdobiu. V prípade, že majú rôzni účastníci pridelené zúčtovacie obdobia s rôznymi dňami začiatku a konca zúčtovacieho obdobia, porovnávajú sa tie zúčtovacie obdobia, ktorých posledný deň spadá do toho istého kalendárneho mesiaca. Priemernú mieru využívania konkrétneho plnenia tvoriaceho

súčasť Balíka (napr. odchádzajúce volania) prevyšuje podstatným spôsobom taká miera využívania tohto plnenia účastníkom Balíka, ktorá je minimálne 1,5-násobkom priemernej miery využívania tohto plnenia ostatnými účastníkmi Balíka.

<sup>5</sup> Uvedený balík obsahuje príslušný počet predplatených SMS/MMS (i) odoslaných na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike (vrátane volaní do sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.), (ii) odoslaných na účastnícke čísla spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., sprístupnených pevných a mobilných telefónnych sietí v Európskej únii, vo Švajčiarsku a Zóny 1 (podľa tabuľky Medzinárodných hovorov) a (iii) odoslaných SMS/MMS v rámci EÚ zo Zóny 1 (podľa tabuľky Cenníka Hovory v roamingu) do Zóny 1 vrátane SMS/MMS odoslaných zo Zóny 1 na účastnícke čísla do sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí operátorov v Slovenskej republike (vrátane sietí spoločnosti Orange Slovensko, a.s.), a do (iv) sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sietí v USA (ďalej v tejto poznámke aj ako „Volania“).

<sup>6</sup> Uvedený balík predplatených dát v rámci SR a EÚ (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík“) je súčasťou balíka Prima Teen. Predplatený objem dát Balíka je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu. Uvedený Balík nie je možné aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíka je v 3G sieti 42 Mbit/s/5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 225 Mbit/s/50 Mbit/s, prípadne nižšia v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera, v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Prostredníctvom Balíka je možný prístup do siete internet. V prípade, že Prima účastník v rámci zúčtovacieho obdobia vyčerpá predplatený mesačný objem dát pre príslušný balík, spoločnosť Orange je bezprostredne po vyčerpaní tohto objemu oprávnená Prima účastníkovi ukončiť možnosť prenosu dát v rámci danej SIM karty, ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovaní iných dátových služieb. V prípade, že rozsah využívania služby účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby účastníkovi. V prípade, že Prima účastník má v rámci účastníckeho programu aktivovanú bonusovú službu, obsahom ktorej je určitý predplatený objem dát, potom v prípade, že vyčerpá predplatený objem dát z Balíka, je oprávnený čerpať predplatený objem dát z bonusovej služby.

<sup>7</sup> Po vyčerpaní predplateného objemu hovorov, SMS/MMS a dát platí osobitná tarifácia pre profil Prima Kids.

### Doplnkové služby k profilu Prima Kids a balíku Prima Teen

<sup>1</sup> Účastník služieb, ktorý v súlade s podmienkami stanovenými pre ponuku Prima Kids aktivuje Prima účastníkovi na Prima SIM karte a s jeho predchádzajúcim súhlasom profil Prima Kids alebo balík Prima Teen, je oprávnený aktivovať na Prima SIM karte nasledujúce služby. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., uskutoční aktiváciu zvolenej doplnkovej služby, počnúc prvým dňom nasledujúceho zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi služieb. Doplnková služba pozostáva z konkrétneho objemu predplatených dát podľa vyššie uvedenej tabuľky. Predmetom doplnkovej služby je poskytnutie v tabuľke definovaných osobitných balíkov predplatených dát v rámci SR a EÚ (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík/Balíky“). Predplatený objem dát uvedených Balíkov je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí (v roamingu) štátov Zóny 1 dátového roamingu. Uvedené Balíky nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange Slovensko neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíkov je v 3G sieti 42 Mbit/s/5,76 Mbit/s a v 4G sieti (LTE) 225 Mbit/s/50 Mbit/s, prípadne nižšia v závislosti od technických a technologických podmienok siete konkrétneho roamingového partnera v prípade dátových prenosov v rámci Zóny 1 dátového roamingu. Pri Proklamovanej rýchlosti služieb Prima 100 MB, Prima 500 MB, Prima 1 GB (ďalej len „služba“) v sieti 4G/LTE (225 Mbit/s/50 Mbit/s) je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 5 minút 56 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 25 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za menej ako sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu. Pri Odhadovanej maximálnej rýchlosti (70 % z Proklamovanej rýchlosti) služby v sieti 4G/LTE je možné stiahnuť HD video s veľkosťou 10 GB za 8 minút 28 sekúnd, video v SD kvalite s veľkosťou 700 MB za 36 sekúnd, PDF súbor s veľkosťou 20 MB za sekundu, fotku s veľkosťou 10 MB za menej ako sekundu.

V prípade, že Prima účastník v rámci konkrétneho zúčtovacieho obdobia vyčerpá predplatený mesačný objem dát, spoločnosť Orange Slovensko je bezprostredne po vyčerpaní tohto objemu oprávnená Prima účastníkovi ukončiť možnosť prenosu dát v rámci danej SIM karty, ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovaní iných dátových služieb. Po uplynutí zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola Prima účastníkovi ukončená možnosť prenosu dát na danej Prima SIM karte, spoločnosť Orange Slovensko poskytne Prima účastníkovi opäť príslušný objem predplatených dát. V prípade, že rozsah a/alebo spôsob využívania služby účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange Slovensko alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, je takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať opatrenia

na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby účastníkovi. Predplatené dáta z Balíka sa čerpajú až po vyčerpaní predplateného objemu dát, ktorý je súčasťou balíka Prima Teen.

Účastník služieb je oprávnený doplnkovú službu aktivovať pri aktivácii profilu Prima Kids alebo balíka Prima Teen alebo kedykoľvek následne po jeho aktivácii. Deaktiváciu doplnkovej služby je možné vykonať s účinnosťou od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom Účastník služieb požiadal o deaktiváciu služby a spoločnosť Orange Slovensko, a.s., tejto žiadosti vyhovel.

- <sup>2</sup> Doplnkovú službu Jednorazové zvýšenie objemu dát 100 MB/500 MB/1 GB (ďalej v tejto poznámke aj ako „Služba“) je možné aktivovať len v prípade, že Účastník služieb na Prima SIM karte Prima účastníka aktivoval niektorú z doplnkových služieb Prima 100 MB, Prima 500 MB a Prima 1 GB, pričom Účastník služieb je oprávnený jednorazovo (a to aj opakovane) navýšiť objem dát o taký objem, aký objem dát je aktivovaný na Prima SIM karte Účastníka Prima ako pravidelná doplnková služba, t. j. jednorazové navýšenie objemu dát Prima 100 MB je možné v prípade, že je na Prima SIM karte aktivovaná doplnková služba Prima 100 MB; spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je však oprávnená (nie však povinná) umožniť mu aktiváciu Služby aj v prípade, že táto podmienka nie je splnená. Účastník služieb je oprávnený aktivovať počas toho istého zúčtovacieho obdobia na tej istej Prima SIM karte Prima účastníka Službu aj opakovane, pričom spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená obmedziť maximálny počet aktivácií Služby počas toho istého zúčtovacieho obdobia na tej istej SIM karte. Služba zvýši predplatený objem dát na jedno zúčtovacie obdobie (resp. jeho časť, keďže službu možno aktivovať počas zúčtovacieho obdobia) pre príslušný účastnícky program do konca toho istého zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola Služba aktivovaná, o 100 MB. Po vyčerpaní objemu dát balík bude ďalší prenos dát na danej SIM karte ukončený (ak nedôjde k opätovnej aktivácii balíka alebo aktivácii inej doplnkovej služby alebo dátového balíka). Nevyčerpané objemy zvýšenia objemu dát aktivované na základe Služby sa neprevádzajú do ďalších zúčtovacích období. Prostredníctvom Služby je možný prístup na internet.

### Nekonečné správy

- <sup>1</sup> Balík Nekonečné správy (ďalej v nasledujúcich poznámkach aj ako „Balík“) obsahuje neobmedzené množstvo SMS/MMS správ na účastnícke čísla do všetkých sprístupnených verejných pevných aj mobilných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike [pokiaľ sa zo SMS alebo MMS typu uvedeného pred zátvorkou na základe pravidiel stanovených pre niektorý typ SMS, resp. MMS v roamingu odpočítavajú aj predmetné SMS/MMS v roamingu (napr. SMS v roamingu v štátoch Zóny 1 sa za určitých podmienok odpočítavajú z predplatených SMS na čísla slovenských operátorov), platia tieto pravidlá aj pre odpočítavanie SMS, resp. MMS z počtu SMS/MMS v tejto doplnkovej službe] a MMS na e-mail. Za SMS a MMS do zahraničných sietí a za SMS a MMS v roamingu je účastník povinný platiť cenu podľa príslušných ustanovení tohto Šikovník Prima Cenníka.
- <sup>2</sup> Balík Nekonečné správy obsahuje neobmedzené množstvo predplatených SMS a MMS na účastnícke čísla v sprístupnených mobilných aj pevných telefónnych sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike (ďalej v tejto poznámke aj ako „Správy“) s obmedzením podľa nasledujúcich viet. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (t. j. okrem mesačného poplatku) je Prima účastník z Prima SIM karty s aktivovaným Balíkom oprávnený odoslať Správy na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel počas jedného zúčtovacieho obdobia, pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže účastník odoslať počas konkrétneho zúčtovacieho obdobia neobmedzený počet Správ bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správy počas tohto zúčtovacieho obdobia. Pokiaľ Prima účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré odoslal Správu, za Správy na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v Šikovník Prima Cenníku na odosielanie Správ (po minútí predplatených Správ), a teda na určenie jej výšky platia pravidlá platné pre profil Prima Kids. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí Prima účastník za Správy odoslané na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom v sprístupnených telefónnych sieťach slovenských operátorov v Slovenskej republike, na ktoré v danom zúčtovacom období Prima účastník z konkrétnej SIM karty s aktivovaným Balíkom odoslal Správu.
- <sup>3</sup> Prima účastník je počas užívania Balíka na účely predchádzania zneužívaniu služieb poskytovaných v rámci tohto Balíka alebo ich užívaniu v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami príslušnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb (na základe ktorej je Balík Prima účastníkom užívaný; ďalej táto Zmluva o poskytovaní verejných služieb aj ako „Zmluva“), ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohlo okrem iných neželaných dôsledkov mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., je povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti uvedené nižšie v zásadách správneho využívania služieb (ďalej aj ako „Zásady“) a v prípade porušenia povinností uvedených v Zásadách vznikajú nižšie v Zásadách uvedené práva spoločnosti Orange Slovensko, a.s.:

### Zásady správneho využívania služieb

1. Prima účastník využívajúci Balík je povinný dodržiavať nasledujúce povinnosti:
  - a) Prima Účastník nie je oprávnený využívať Balík v rozpore s dobrými mravmi, všeobecne záväznými právnymi predpismi, osobitne v oblasti elektronických komunikácií, ani v rozpore so Zmluvou.

- b) Prima účastník sa zaväzuje využívať Balík výhradne na svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Zmluve. Účastník sa zaväzuje neposkytovať Balík (ani ktorékoľvek konkrétne plnenie tvoriace súčasť Balíka) iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Balíka, resp. niektorého plnenia tvoriaceho súčasť obsahu Balíka tretím osobám.
- c) Prima účastník nie je bez predchádzajúceho preukázateľného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., oprávnený Balík užívať prostredníctvom iných zariadení, ako sú koncové zariadenia určené na zabezpečenie komunikácie jednotlivcej fyzickej osoby.
- d) Prima účastník nie je oprávnený SIM kartu, na ktorej je aktivovaný Balík, užívať v akomkoľvek zariadení slúžiacom na prenášanie dát medzi rôznymi sieťami bez použitia oficiálnych bodov prepojenia stanovených dohodami medzi podnikmi poskytujúcimi dané siete (resp. dohodami s operátormi tranzitných sietí, pokiaľ neexistuje oficiálny bod prepojenia medzi sieťami).

### Informačné služby cez SMS

#### Orange infocentrum (999, 0900 500 999)

<sup>1</sup> Maximálny počet poskytnutých informácií počas jedného hovoru je 5.

#### Informácie o telefónnych číslach Orange Slovensko (920, 1185)

<sup>1</sup> Maximálny počet poskytnutých informácií počas jedného hovoru je 5.

### Java klub

<sup>1</sup> Služba Java klub umožňuje účastníkovi po aktivácii členstva sťahovať java hry z ponuky Java klubu za výhodnejšie ceny oproti štandardným cenám týchto hier v zmysle tohto cenníka. Aktuálna ponuka java hier dostupných v rámci Java klubu je uvedená v menu Internetu v mobile, ako aj na portáli [downloads.orange.sk](http://downloads.orange.sk). Na sťahovanie java hier, ktoré nie sú označené symbolom Java klubu, sa podmienky uvedené v tomto cenníku nevzťahujú.

<sup>2</sup> Aktivácia členstva v Java klube je možná (i) zaslaním SMS v tvare JAVAKLUB na číslo 7850 alebo (ii) priamo stiahnutím ktorejkoľvek java hry z aktuálnej ponuky Java klubu za štandardnú cenu v zmysle platného cenníka. V prípade aktivácie spôsobom podľa písmena (ii) je členstvo v Java klube do konca príslušného kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k jeho aktivácii, bezplatné. Od nasledujúceho kalendárneho mesiaca bude členstvo v Java klube riadne spoplatnené v zmysle tohto cenníka. Deaktivácia členstva v Java klube je možná zaslaním bezplatnej prázdnej SMS na číslo 7911.

<sup>3</sup> Mesačný poplatok za službu Java klub sa uhrádza formou spoplatňovanej prijatej SMS zaslanej spoločnosťou Orange z čísla 7850 v prvý deň kalendárneho mesiaca. Mesačný poplatok sa vzťahuje vždy na celý kalendárny mesiac. V rámci každého kalendárneho mesiaca získava účastník možnosť stiahnuť si 1 (jednu) java hru z ponuky Java klubu bezplatne. Všetky ostatné stiahnutia Java hry sú spoplatňované v zmysle tohto cenníka.

### Tipovanie prostredníctvom SMS (podanie stávky)

<sup>1</sup> Tipovanie prostredníctvom SMS (podanie stávky) je služba vyvinutá na základe spolupráce spoločnosti TIPOS, národná lotériová spoločnosť, a.s., (ďalej len „TIPOS“) a spoločnosti Orange, ktorá umožňuje podávanie a uhrádzanie stávok v hazardných hrách spoločnosti TIPOS prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete a služieb spoločnosti Orange. Za prevádzkovanie jednotlivých hazardných hier zodpovedá výlučne spoločnosť TIPOS. Viac informácií o možnostiach a spôsobe tipovania prostredníctvom SMS nájdete na [www.tipos.sk](http://www.tipos.sk) alebo infolinke TIPOS 18 177, 18 277. Cena za podanie stávky nepodlieha DPH.

<sup>2</sup> Uvedené ceny neplatia pre SMS správy odoslané v roamingu. Cena telekomunikačného poplatku je uvedená vrátane DPH.

### Ostatné

<sup>1</sup> Služba Rozprávky na zavolanie je prístupná len z elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange. Službu nie je možné využívať zo zahraničia alebo v rámci roamingu. Cena za službu Rozprávky na zavolanie je účtovaná vždy nad rámec predplatených služieb a účtuje sa okamihom, keď si účastník zvolí príslušnú rozprávku. Cena za rozprávku je jednotná bez ohľadu na dĺžku trvania jednotlivých rozprávok. Úplný a aktuálny zoznam rozprávok je prístupný aj na [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

### Obnova kreditu a bonusy

Automatická obnova kreditu cez platobnú kartu – Autopay

<sup>1</sup> Obnova kreditu cez platobnú kartu – Autopay (ďalej len „Autopay“) je jeden zo spôsobov umožňujúcich účastníkovi navyšovať štandardný kredit cez platobnú kartu (debetnú aj kreditnú), a to prostredníctvom služby Tatra banky (Comfortpay).

<sup>2</sup> V rámci Autopay je účastník oprávnený zvoliť jednu z nasledujúcich foriem obnovy štandardného kreditu:

- a) Stály kredit – k navýšeniu kreditu dôjde v prípade, keď tento klesne pod účastníkom stanovenú výšku (hodnotu) alebo v posledný deň platnosti kreditu; v rámci stáleho kreditu je účastník oprávnený nastaviť nasledujúce parametre: výšku (hodnotu) dobíjaného stáleho kreditu alebo výšku (hodnotu) kreditu, pod ktorú

nemá Stály kredit klesnúť. Nastavenie Stáleho kreditu nie je možné v prípade, že Účastník využíva Stály kredit v rámci služby Obnova kreditu s Paušálom alebo v rámci ponuky Prima Kids.

- b) Pravidelný kredit – k navýšeniu kreditu dôjde vo vopred účastníkom stanovený deň v mesiaci; v rámci Pravidelného kreditu je účastník oprávnený nastaviť nasledujúce parametre: výšku (hodnotu) dobíjaného Pravidelného kreditu a deň v mesiaci, v ktorom má byť kredit navýšený.
- <sup>3</sup> Minimálna výška (hodnota), o ktorú je možné navyšovať kredit, je 7 € a viac. Maximálna výška (hodnota) navyšovaného kreditu na Prima SIM karte je 100 € s DPH – pre Stály kredit, 150 € s DPH pre Pravidelný kredit v rámci jedného kalendárneho mesiaca. Spoločnosť Orange informuje účastníka o úspešnom navýšení Štandardného kreditu zaslaním SMS správy.
- <sup>4</sup> Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., nezodpovedá za neúspešnosť vykonania navýšenia kreditu z dôvodov najmä: neplatnej alebo expirovanej platobnej karty, ktorú účastník použil na navýšenie/navyšovanie Štandardného kreditu, nedostatku finančných prostriedkov na účte, pri prečerpaní limitu na platobnej karte, v prípade obmedzenia alebo prerušenia poskytovania služieb spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., na Prima SIM karte, ako aj z dôvodov na strane banky, prostredníctvom ktorej je služba realizovaná. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., informuje účastníka o neúspešnom vykonaní transakcie – pokusu o Obnovu kreditu spravidla zaslaním SMS správy (ak je to technicky možné).
- <sup>5</sup> Účastník je oprávnený kedykoľvek požiadať o zrušenie Automatickej obnovy kreditu cez platobnú kartu – Autopay, a to prostredníctvom zákaznickej zóny (e-care). K zrušeniu Automatickej obnovy kreditu cez platobnú kartu – Autopay dôjde automaticky v prípade expirácie platobnej karty.

### Bonusy pri obnove Prima kreditu

- <sup>1</sup> Výška bonusu sa vypočítava z hodnoty obnovovaného kreditu a pripočíta sa k nemu automaticky. Pri obnove kreditu na inej Prima karte získava bonus príjemca.
- <sup>2</sup> Aktivácia služieb, Banking a Obnova kreditu s Paušálom je bezplatná, rovnako ako ich používanie. Bližšie informácie o aktivácii služieb získate na Zákaznickej linke 905.
- <sup>3</sup> O zozname vybraných predajných miest sa informujte na Zákaznickej linke 905.

### Správa pripojenia do internetu

- <sup>1</sup> Službu možno aktivovať, resp. deaktivovať podpisom príslušnej písomnej žiadosti na obchodnom mieste spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Službu možno aktivovať len na SIM karte, na ktorej je aktivovaná služba, ktorej hlavným predmetom je poskytovanie prístupu k internetu a na ktorej užívanie sa vzťahujú ustanovenia Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie predplatennej služby Prima (t. j. vzťahuje sa aj na poskytovanie internetu v rámci služby OrangeClick) mimo plnení poskytovaných v rámci služby FunFón Féofka. Po aktivovaní služby Správa pripojenia do internetu vznikne účastníkovi služby možnosť spôsobom stanoveným spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., vykonať dočasnú deaktiváciu pripojenia do internetu prostredníctvom SIM karty, na ktorej je aktivovaná služba Správa pripojenia do internetu. Samotná aktivácia tejto služby nemá priamo za následok prerušenie pripojenia do internetu, na to musí účastník vykonať ďalší úkon, ktorým požiada o samotné prerušenie pripojenia. Požiadať o odpojenie alebo znovupripojenie do internetu je účastník oprávnený podpisom a doručením príslušnej žiadosti na obchodnom mieste spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., preruší poskytovanie internetu alebo znovupripojí službu prístupu k internetu (podľa žiadosti účastníka) do troch hodín od doručenia žiadosti účastníka. Počas prerušenia poskytovania služby prístupu k internetu je účastník povinný platiť v plnom rozsahu cenu za službu prístupu k internetu, ako keby poskytovanie služby nebolo prerušené. Účastník berie na vedomie, že ak požiada o prerušenie pripojenia do internetu v rámci služby Správa pripojenia do internetu, bude mu toto pripojenie až do jeho žiadosti o jeho znovuoobnovenie úplne prerušené (s výnimkou prístupu na Presmerovaciu stránku), a teda budú prerušené všetky dátové toky prostredníctvom dotknutého pripojenia a účastníkovi prestanú byť poskytované všetky plnenia, ktoré využívali dotknuté pripojenie na prenos dát bez ohľadu na to, či sú poskytované spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., alebo iným subjektom (napr. monitoring budov, poplašné zariadenia, OTT služby a pod.). Počas prerušenia poskytovania prístupu do internetu v rámci služby Správa pripojenia do internetu bude súčasne prerušené poskytovanie služieb, ktorých predmetom je odosielanie a prijímanie MMS správ alebo ktoré iným spôsobom využívajú APN MMS na poskytovanie plnení, ktoré sú ich obsahom.

### Ostatné služby a poplatky

#### Bezplatné služby

- <sup>1</sup> Služba umožňuje prijímanie SMS správ s informáciou o dostupnosti volaného, ktorý v čase pokusu o hovor v sieti Orange Slovensko, a.s., zo strany volajúceho nebol dostupný (t. j. napr. po zapnutí mobilného telefónu, návratu do pokrytia siete Orange Slovensko, a.s.), ak má volajúci aj volaný službu Informácia o dostupnosti volaného aktivovanú. Služba je na SIM karte aktivovaná aj bez žiadosti zákazníka. Na jej deaktiváciu je potrebné odoslanie SMS s textom „NOR D“ na číslo 444. SMS správa s informáciou o dostupnosti volaného má platnosť 12 hodín a je doručovaná len v čase od 7.00 hod. do 22.00 hod., pokiaľ účastník nepožiada o doručovanie aj mimo uvedeného času. Služba sa nevzťahuje na prípady, keď volaný účastník uskutočňuje iný hovor.

Všetky ceny sú uvádzané v € s DPH. V prípade registrácie Účastníka služieb Prima ako právnickej osoby na predajnom mieste spoločnosti Orange Slovensko, a.s., táto vystaví Účastníkovi zjednodušený daňový doklad o spotrebe kreditu na elektronické komunikačné služby, poskytované spoločnosťou Orange Slovensko, a. s. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., vystaví zjednodušený daňový doklad len na spotrebu kreditu, z ktorého ešte nebola odvedená príslušná DPH. Zjednodušený daňový doklad nie je vyúčtovaním za poskytnuté elektronické komunikačné služby, ale obsahuje celkovú sumu spotrebovaného kreditu, na ktorú sa vzťahuje zákon o DPH, pričom detailný rozpis čerpania kreditu spoločnosť Orange Slovensko, a.s., neposkytuje. Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., vystaví zjednodušený daňový doklad vždy za predchádzajúci kalendárny mesiac a sprístupní/doručí ho Účastníkovi spôsobom dohodnutým s Účastníkom. V prípade uznanej reklamácie ohľadom čerpania kreditu, výsledkom ktorej je vrátenie kreditu Účastníkovi, spoločnosť Orange Slovensko, a.s., nebude vystavovať opravný daňový doklad.

Účtuje sa každá, aj začatá sekunda<sup>1</sup>. Hovory prijímané v mobilnej telekomunikačnej sieti spoločnosti Orange Slovensko nie sú spoplatnené. Pokiaľ telefonický hovor (vrátane dátových dial-up hovorov, ak sú tieto poskytované) alebo faxový prenos trvá dlhšie ako 120 minút, po uplynutí šesťdesiatej minúty od začiatku hovoru, resp. prenosu sa tieto fakturujú podľa tarify toho časového pásma, do ktorého spadá 121. minúta hovoru, resp. prenosu (toto platí aj pri ďalších násobkoch 120 minút hovoru) a súčasne je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená hovor účastníka po uplynutí 120 minút hovoru zrušiť.

V prípade dátových prenosov (session), ktoré majú začiatok v jednom kalendárnom mesiaci a trvajú v nasledujúcom kalendárnom mesiaci, sa tieto fakturujú ako jeden celok, a to k momentu skončenia dátového prenosu (session).

<sup>1</sup> S výnimkou hovorov na audiotexové čísla, pri ktorých predstavuje každá, aj začatá minúta hovoru jednu hovorovú jednotku.

Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., je oprávnená vykonať zmenu podstatnej zmluvnej podmienky z akéhokoľvek dôvodu, najmä však (avšak nielen) z dôvodu zmeny výšky nákladov na plnenie podstatnou zmenou dotknutých plnení, zmeny štruktúry alebo obsahu služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., ukončenia poskytovania niektorých plnení spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., začiatku poskytovania nových plnení spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., zmeny legislatívy, technickej nemožnosti alebo vysokej náročnosti ďalšieho poskytovania pôvodne poskytovaných plnení, zmeny marketingovej alebo obchodnej stratégie spoločnosti Orange Slovensko, a.s., zmeny podmienok zo strany subdodávateľov plnení, ktorých sa týka podstatná zmena.

### **Ponuka „5 GB dát zadarmo pre účastníkov festivalu Pohoda 2022 a Grape 2022“**

1. V prípade, (i) ak Účastník má ku dňu a) 7. 7. 2022 (platí pre festival Pohoda 2022) alebo b) 12. 8. 2022 (platí pre festival Grape 2022), aktivovaný na spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. (ďalej aj ako „spoločnosť Orange“) jemu pridelenej Prima SIM karte dátovú službu, ktoré umožňujú vykonávanie dátových prenosov, alebo má aktívnu službu Prístup na internet prostredníctvom predplatennej služby Prima, alebo ak v čase od a) 7. 7. 2022 do 9. 7. 2022 (platí pre festival Pohoda 2022 alebo b) 12. 8. 2022 do 13. 8. 2022 (platí pre festival Grape 2022) (ďalej pre každý festival aj ako „Doba Ponuky“) požiadal spoločnosť Orange o aktiváciu takejto služby alebo Prístupu na internet prostredníctvom služby Prima a spoločnosť Orange mu na Prima SIM karte na základe tejto žiadosti službu alebo Prístup na internet skutočne aktivuje, a súčasne, (ii) ak sa účastník zúčastní festivalu Pohoda 2022 alebo Grape 2022 (t. j. legálne, na základe platnej vstupenky, vstúpi jednou z oficiálnych brán do areálu festivalu Pohoda alebo Grape a bude v pokrytí signálu mobilnej elektronickej komunikačnej spoločnosti Orange), Účastník má právo na poskytnutie osobitného balíka predplatených dát v objeme 5 GB na obdobie 30 dní (ďalej len „Benefit“), a to počas rozhodnej doby, definovanej nižšie (ďalej aj ako „Rozhodná doba“), za podmienok stanovených v tomto článku. Účastník má nárok na poskytnutie Benefitu opakovane, pri splnení podmienok uvedených v bode 1 tohto článku, a to za účasť na každom z uvedených festivalov a za súčasného splnenia podmienok uvedených nižšie.

2. Účastníkovi bude za splnenia príslušných podmienok Benefit poskytovaný počas Rozhodnej doby v trvaní maximálne 30 nasledujúcich dní, počnúc dňom aktivácie každého jednotlivého Benefitu (v prípade, ak účastník získa Benefit na viacerých festivaloch), do uplynutia lehoty 30 dní (pre každý jednotlivý Benefit). Uvedený Benefit nie je možné si aktivovať a využívať samostatne, ak spoločnosť Orange neurčí inak. Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát v rámci Balíka a podmienky čerpania objemu dát Benefitu, sa spravuje nastaveniami pre profil Prima SIM karty, resp. inú doplnkovú dátovú službu, ktorú na Prima SIM karte Účastník využíva, pričom pre možnosť využívania Benefitu je nevyhnutnou podmienkou, aby Účastník využíval dátovú službu, ktorej obsahom je buď určitý predplatený objem dát alebo Účastník mal aktívnu službu Prístup na internet prostredníctvom služby Prima. Objem dát zahrnutých v Benefite sa vzťahuje len na využívanie služby v sieti spoločnosti Orange a v Zóne 1 dátového roamingu, t. j. dátové prenosy mimo siete spoločnosti Orange a mimo Zóny 1 dátového roamingu sa neodpočítavajú z tohto objemu, ale účastník je povinný platiť za tieto prenosy cenu za dátové prenosy mimo prenosov zahrnutých do objemu dát Benefitu, v zmysle Cenníka. V prípade, ak ma účastník na SIM karte aktivovanú dátovú službu, ktorá obsahuje určitý predplatený objem dát, a aktivuje si Benefit, objem dát z Benefitu sa čerpá ako prvý v poradí.

3. Účastníkovi, ktorý spĺňa podmienky definované vyššie, spoločnosť Orange počas Doby Ponuky zašle SMS, s ponukou aktivácie Benefitu. Benefit je následne možné si aktivovať počas trvania príslušného festivalu prostredníctvom zaslania SMS na krátke číslo 317, pričom obsahom zaslanej SMS bude kľúčové slovo „POHODA“ alebo „GRAPE“ (v závislosti od festivalu, na ktorom sa Benefit aktivuje).

4. Nevyužitá časť Benefitu uplynutím zúčtovacieho obdobia, v ktorom bol Benefit poskytnutý, zanikne, a Účastník nebude mať nárok na vrátenie jeho nominálnej hodnoty. Benefit ani jeho časť nie je možné vrátiť Účastníkovi ako preplatok ani vyplatiť v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom peňažných prostriedkov. V prípade, ak počas doby čerpania Benefitu si Účastník aktivuje na inom festivale ďalší alebo ďalšie Benefity, doba čerpania Benefitu plynie pre každý z Benefítov osobitne.

5. Ustanovenia bodov 1 až 4 tohto článku vrátane jeho nadpisu, odo dňa ukončenia posledného 30-dňového obdobia, ktoré začalo plynúť najneskôr v posledný deň trvania festivalu Grape 2022 bez toho, aby spoločnosť Orange musela vykonať osobitný právny úkon (napr. vydanie dodatku k Cenníku), strácajú platnosť a účinnosť.

#### **Ponuka „Balík 1 GB dát za 3 € mesačne pre účastníkov festivalu Pohoda 2022 a Grape 2022“**

1. Účastník, ktorý získal počas trvania niektorého z festivalov: Pohoda 2022 a Grape 2022 nárok na „Festivalový benefit 5 GB dát pre účastníkov festivalu Pohoda 2022 a Grape 2022“ a tento si súčasne aktivoval, získa po ukončení príslušného 30 dňového obdobia, v ktorom využíval „Festivalový benefit 5 GB dát pre účastníkov festivalu Pohoda 2022 a Grape 2022“, právo na nasledovnú osobitnú ponuku, spočívajúcu v možnosti aktivácie služby s názvom „Balík 1 GB za 3 €“, vo forme jednorazového zvýšenia objemu dát, a to aj opakovane s nasledovnou špecifikáciou:

Služba	Aktivačný poplatok	Mesačný poplatok	Maximálna teoreticky dosiahnuteľná rýchlosť sťahovania/odosielania dát
1 GB do mobilu <sup>1</sup>	0 €	2 €	42/5,76 Mbit/s; v sieti 4G (LTE) spoločnosti Orange Slovensko, a. s., 50/10 Mbit/s

<sup>1</sup> Doplnková služba pozostáva z konkrétneho objemu predplatených dát podľa tabuľky vyššie. Predmetom doplnkovej služby je poskytnutie v tabuľke definovaného Balíka 1 GB za 3 €, ktorý obsahuje 1 GB predplatených dát v rámci SR a EÚ (ďalej v tejto poznámke aj ako „Balík“). Predplatený objem dát Balíka je možné využiť na dátové prenosy v rámci sprístupnených mobilných a pevných sietí v SR a v rámci sprístupnených pevných a mobilných sietí štátov Zóny 1 dátového roamingu. Uvedený Balík je možné aktivovať jednorazovo alebo aj opakovane. Účastník je oprávnený aktivovať počas plynutia platnosti Balíka na tej istej Prima SIM karte Balík aj opakovane, pričom v prípade aktivácie Balíka počas platnosti predchádzajúceho Balíka dochádza k sčítaniu zostávajúcej časti objemu dát pre prenos dát, pričom dochádza k aktualizácii platnosti Balíka podľa platnosti nového Balíka. Balík je možné aktivovať zaslaním SMS správy „A 1G“, na skrátené číslo 315 pričom aktivácia Balíka nastane do 24 hodín.

2. V prípade, ak Účastník v rámci doby platnosti Balíka vyčerpá predplatený objem dát, spoločnosť Orange je bezprostredne po vyčerpaní tohto objemu oprávnená Účastníkovi ukončiť možnosť prenosu dát na danej Prima SIM karte, ak sa zmluvné strany nedohodnú na poskytovaní nového Balíka alebo iných dátových služieb. V prípade, ak rozsah a/alebo spôsob využívania služby Účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť spoločnosti Orange alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, je taký rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a spoločnosť Orange je oprávnená vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služby účastníkovi.

Orange Slovensko, a.s., Metodova 8, 821 08 Bratislava  
IČO: 35 697 270, IČ DPH: SK 2020310578  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
v oddiele Sa, vložka č. 1142/B

[www.orange.sk](http://www.orange.sk)

Aktuálne platná verzia cenníka je uverejnená na stránke:  
<http://www.orange.sk/web/prevas/cennik/pdfcenniky.html>

